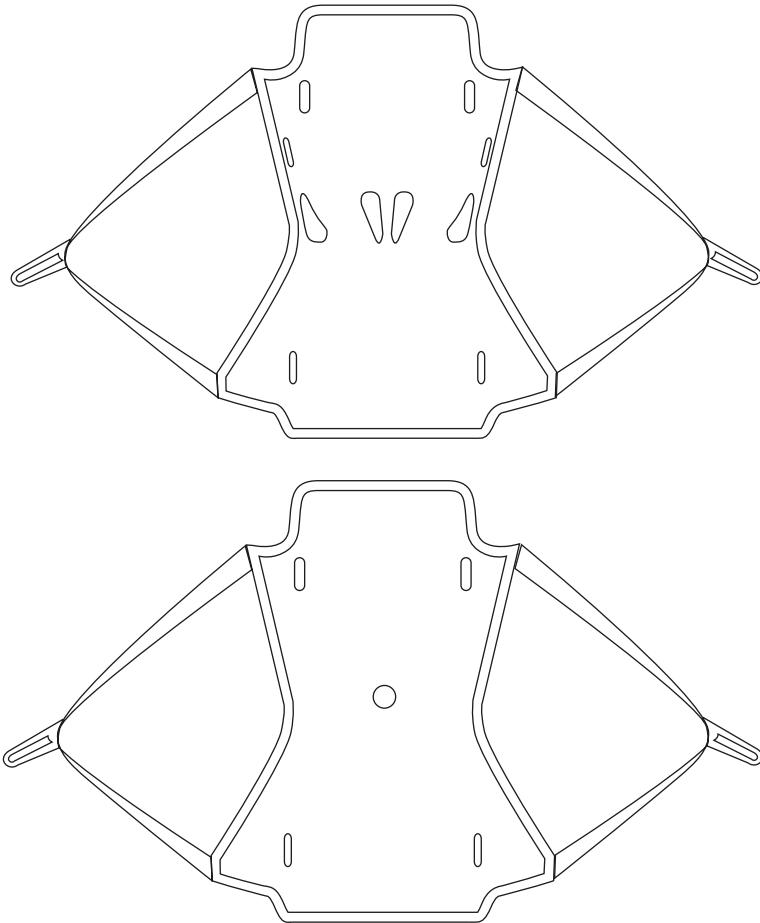


SEAT SLING (BATH/POOL)**TILSTOEL (BAD/ZWEMBAD)****HANDI-SIÈGE (BAIN/PISCINE)****BADESITZ (BAD/SCHWIMMBAD)****L'IMBRACATURA A SEDIA (BAGNO/ PISCINA)****SILLA DE BAÑO/PISCINA**

User guide - Handleiding - Mode d'emploi - Bedienungsanleitung Istruzioni per l'uso - Manual de usuario

Read Thoroughly Before Operating. Have your system inspected at least yearly. See inside user guide for details. Images may differ from reality.

Lees deze handleiding grondig voor gebruik. Laat uw tilsysteem jaarlijks inspecteren. Zie deze handleiding voor meer informatie.
De afbeeldingen kunnen afwijken van de werkelijkheid.

Lire le mode d'emploi avant utilisation. Faites procéder à l'inspection de votre système au moins une fois par an.
Consultez le mode d'emploi pour plus d'informations. Images peuvent différer de la réalité.

Vor Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen. Für Ihr System sollte mindestens einmal jährlich eine Inspektion durchgeführt werden. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung. Bilder können von der Realität abweichen.

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso. Il vostro sistema di sollevamento deve essere controllato annualmente.
Per maggiori dettagli consultare il manuale d'uso. Le immagini possono differire dalla realtà.

Lea detenidamente antes de usar. Realice una inspección anualmente. Lea la guía de usuario para más detalles.
Las imágenes pueden ser diferentes del producto real.





EC declaration of conformity

EN Spreaderbar + Sling

NL Tiljuk + Tildoek

FR Fléau + Sangle

DE Aufhängevorrichtung + Hebegurt

Table use of slings in combination with spreaderbars / Tabel gebruik tildoeken in combinatie met tiljukken
 Table usage sangles en combinaison avec fléaux / Tabelle Gebrauch Tücher in Kombination mit Aufhängevorrichtungen

✓ = Allowed combination / Toegestane combinatie / Combinaison autorisée / Erlaubte Kombination

Slings	Spreaderbars							
	1 point	2 point				4 point		
2112 carabine hook	2117	Mobile hoists 1630/1641	2116	2115	2110	2120/2125	2110+2111	2140/2145
3404z.xxxx								
3489z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3461z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3415z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3464z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3418z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3491z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3481z.xxxx/3484z.xxxx/3487z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3424z.xxxx/3431z.xxxx/3437z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3451z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3499z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3445z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3494z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3540z.xxxx to 3545z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3473.zxxx/3478.zxxx (1size)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3471z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
3479z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3497.zxxx (1size)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3498.zxxx (1size)						✓	✓	
3512z.xxxx								✓
3517z.xxxx								✓

z = size S, M, L / x = 0000 or 9000

Slings	Spreaderbars							
	1 point	2 point				4 point		
		2112 carabine hook	2117	Mobile hoists 1630/1641	2116	2115	2110	2120/2125
3461z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3464z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3481z.xxxx/ 3484z.xxxx/ 3487z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3424z.xxxx/ 3431z.xxxx/ 3437z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3445z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3512z.xxxx								✓
3517z.xxxx								✓

z = size XS, XL / x = 0000 or 9000

Slings	Spreaderbars							
	1 point	2 point				4 point		
		2112 carabine hook	2117	Mobile hoists 1630/1641	2116	2115	2110	2120/2125
3530z.xxxx	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

z = size XXL / x = 0000 or 9000

The above mentioned slings can be ordered with client specific changes according to the allowed specifications mentioned in the Handi-Move manual for ordering such slings.

These slings are always based on the pattern of the slings mentioned in the above tables.

In these cases the slings will be delivered with the same reference number as the related sling adding suffix 9000

(For example : 3461S toilet sling with client specific changes will be delivered as 3461S 9000)

In conformity with

Konform richtlijn
Conforme la directive
Gemäss Richtlinie

93/42/EEG as amended by 2007/47/EG (Class I Medical Devices)
2011/65/EU (RoHS directive)

For Handi-Move International

Stefan Van Raemdonck bvba
Director Handi-Move international
05/01/2015



Content

1.	Safety instructions	2
2.	Field of application.....	3
3.	Product information.....	3
3.1.	Sling	3
4.	Explanation of the symbols	4
4.1.	Symbols on the label	4
5.	User instructions	5
5.1.	Fitting sling	5
5.2.	Combination with Handi-Move SureHands® Spreader Bars	7
6.	Maintenance.....	7
6.1.	Cleaning the sling.....	7
7.	Inspection.....	7
7.1.	Inspection by the user (prior to each use).....	7
7.2.	Annual inspection.....	7
8.	Technical specifications.....	8
9.	Warranty	9

1. Safety instructions

- Read and understand this user guide and the relevant instructions in the user guide for your Handi-Move lifting system before using.
- Before every use, ensure that the sling is suitable for the person concerned.
- Before you start lifting, make sure the person is positioned safely and the loops are attached properly.
- Keep the person's arms inside the sling.
- Never lift the person higher than necessary.
- When assisting, never leave the person alone in the sling.
- For sling maintenance, observe the washing instructions on the sling label.
- Before each use, check the fabric, seams, stitching, loops, loop attachments, for possible wear, damage or fraying. If you find wear or damage, replace the sling immediately and discard the old sling.
- The seat sling is suitable for people with sufficient sitting balance. The person should be able to move between his or her (wheel)chair and chair independently or with an aid or passively (e.g. By means of lifting equipment).
- If, for whatever reason, there may be a possibility that the user slides out of the sling, you should use the optional safety belt(s). If use of the safety belt(s) does not guarantee complete security, do not use the seat sling. The optional safety belt (#3473 1000) does not come standard with the seat sling.
- The approved combinations of SureHands® Spreader Bars/slings are the result of extensive testing in the interest of user safety. Using other slings, spreader bars and lift systems in combination with Handi-Move slings or SureHands® Spreader Bars (and vice versa) is potentially dangerous, may cause injury and is therefore not allowed.



NOTE!

THESE REGULATIONS FALL WITHIN THE SCOPE OF THE EUROPEAN DIRECTIVE ISO 10535 (HOISTS FOR THE TRANSFER OF DISABLED PERSONS - REQUIREMENTS AND TEST METHODS).

NOT FOLLOWING THE AFOREMENTIONED INSTRUCTIONS MAY LEAD TO PERSONAL OR THIRD PARTY INJURIES.

**THE MAXIMUM PERMISSIBLE LOAD MAY VARY BETWEEN THE CEILING MOTOR, SPREADER BAR AND SLING.
THE LOWEST PERMISSIBLE LOAD MUST THEN BE REGARDED AS THE MAXIMUM PERMISSIBLE LOAD.**

2. Field of application

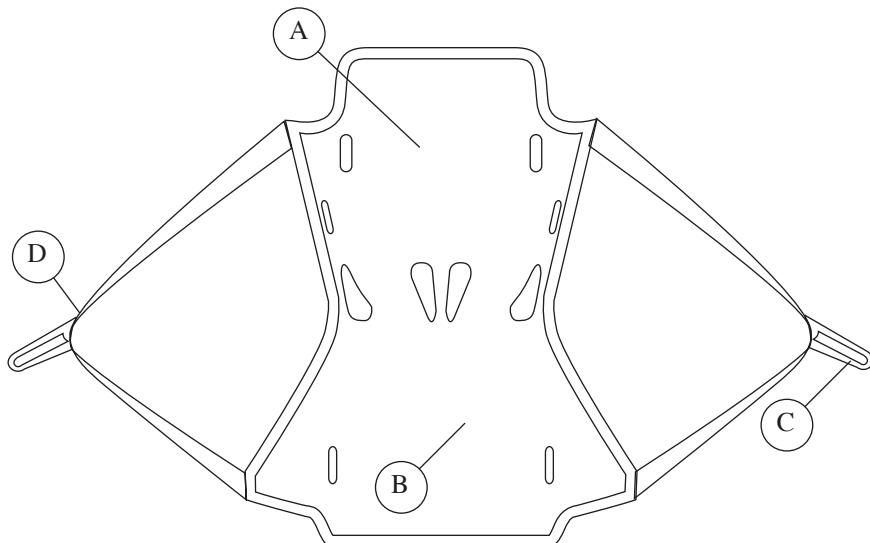
The sling is used in hospitals, rehabilitation centers, geriatric centers, care homes, day centers and private homes. The sling can be used for transfers to and from: bed, whweldadeelchair, (reclining) chair, sofa, bath, pool, floor, treatment table...

3. Product information

3.1. Sling

This user guide refers to the following parts on your sling:

- A** Back section
- B** Seat section
- C** Loops
- D** Yellow strap



Remark

The model shown in the drawing can differ from the actual model.

This manual covers both seat slings for bath and pool

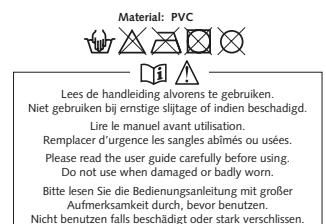
4. Explanation of the symbols

4.1. Symbols on the label

	Please read the user guide carefully before using the device.
	The device complies with the Medical Device Directive 93/42/EEC, as amended by Directive 2007/47/EC.
	Handwash at a water temperature between 30°C/86°F and maximum 40°C/104°F.
	Do not bleach, only use bleach-free washing products
	No dry cleaning. No professional dry cleaning. Do not use solvent-based stain remover.
	Do not tumble dry
	Do not iron. Irreversible changes may occur when using an iron.
	Combination spreader bar - sling allowed
	Combination spreader bar - sling not allowed

Remark

The labels shown can differ from the actual labels on your sling.



manufacturer:
Handi-Move International
Ten Beukerboom 13, 5400 Nijmegen
Belgium, Europe
info@handimove.com
www.handimove.com

Article No. 3473

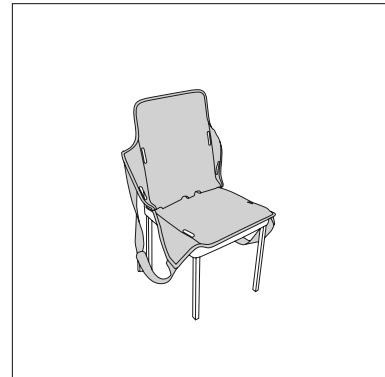
Spreaderbar	OK / not OK
	✓
	✓
	✓
	✗
	✓
	✓
	✓
	✓
	✗

5. User instructions

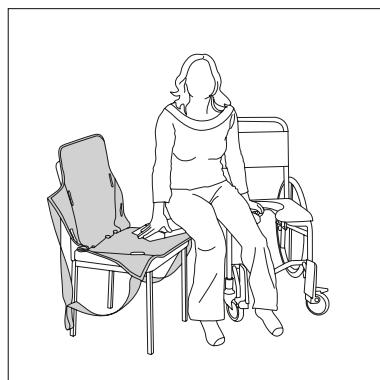
5.1. Fitting sling

Use from a seated position

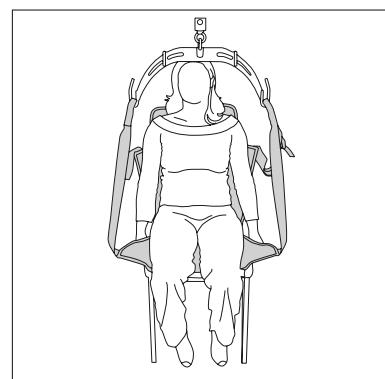
- step 1. Place the seat sling on the chair. The longest side should be positioned against the back of the chair, the shortest on the seat itself. The label is at the rear of the back section.



- step 2. Move the person from (wheel)chair to chair.



- step 3. Attach the loops to the spreader bar and lift.

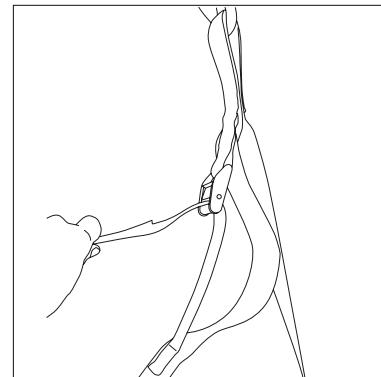
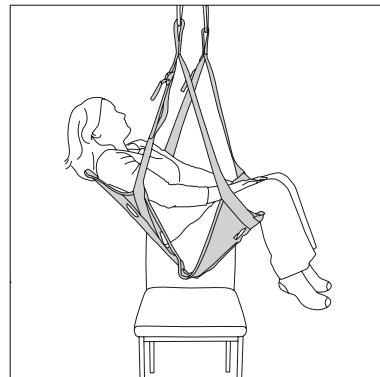
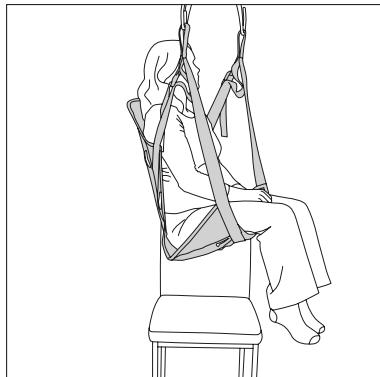


USER GUIDE

SEAT SLING (BATH/POOL)

step 4. The lifting position is determined by how much you tighten the yellow strap.

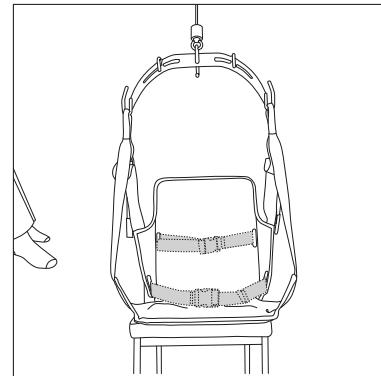
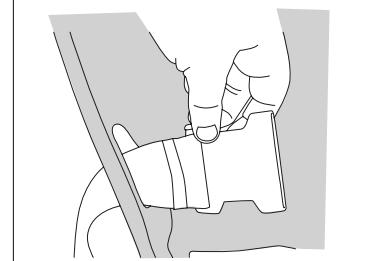
- Fully tightened = sitting position.
- Not tightened = half-lying position.



step 5. Seat sling in combination with safety belt around abdomen and/or chest.

Pull the two ends of the safety belt^(*) through the two openings on the side of the seat sling from the back and fasten them on the front. Tighten.

* Option: safety belt (#3473 1000)



NOTE!

ON THE SEAT SLING FOR BATH (#3478) THE BACK AND SEAT SECTION ARE WELDED. THEREFORE THIS SEAT SLING CAN'T BE USED IN A POOL BECAUSE IT CANNOT BE SUBMERGED. THE SEAT SLING FOR BATH COMES WITH A RED EDGE FOR EASY RECOGNITION. FOR USE IN A POOL YOU NEED TO USE THE SEAT SLING FOR POOLS (#3473).

5.2. Combination with Handi-Move SureHands® Spreader Bars

	Single point suspension	Double point suspension				Four point suspension			
	2112 Carabiner	2117 small	SureHands® mobile lift systems 1630 / 1641	2116 medium	2115 large	2110	2120/2125	2110+2111	2140/2145
Seat sling (bath/pool)	*	*	***	***	***	***	**	∅	∅

*** preferred use

** generally good use

* use not advisable due to reduced comfort

∅ use not permitted due to safety risks

6. Maintenance

6.1. Cleaning the sling

Follow the instructions on the label of the sling



Handwash at a water temperature between 30°C/86°F and maximum 40°C/104°F.



Do not bleach, only use bleach-free washing products



No dry cleaning. No professional dry cleaning. Do not use solvent-based stain remover.



Do not tumble dry



Do not iron. Irreversible changes may occur when using an iron.

7. Inspection

7.1. Inspection by the user (prior to each use)

- Before each use, check the fabric, seams, stitching, loops, loop attachments, for possible wear or damage. If you find wear or damage, replace the sling immediately and discard the old sling.

7.2. Annual inspection

- The sling must be inspected at least once a year.
- When using the sling intensively and washing it often, it is advisable to inspect the sling more frequently.
- Inspection may only be carried out by Handi-Move or a technician approved by Handi-Move.
- After the inspection, a report will be prepared documenting the tests that were carried out and the parts that need to be replaced.

USER GUIDE

SEAT SLING (BATH/POOL)

Contact your Handi-Move distributor for annual maintenance and advice.

Address of a Handi-Move distributor in your area:

Handi-Move nv, Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove, Belgium

Tel. + 32 54 31 97 10

Fax + 32 54 32 58 27

E-mail: info@handimove.com

Website: www.handimove.com

8. Technical specifications

Grey material 100% pvc

Lifting loops 100% polyester

Expected lifetime 1 to 5 years

Lifetime of this sling will depend largely on how intensively it is used, maintenance, etc...

Safe Working Load 225 kg / 500 lbs

9. Warranty

This equipment is sold under an exclusive warranty of two (2) years from date of purchase.

The manufacturer warranties the equipment to be free of defects in material and workmanship. We agree to repair or replace any products, or parts thereof, which have been returned to our factory within the stated warranty period, and which after examination shall disclose that the product is defective. Batteries are excluded. Transportation charges to our factory must be prepaid. Return charges for repaired or replaced products will be borne by the factory. Onsite labor charges are not covered by the manufacturer warranty. Only labor performed on equipment at the Manufacturer or Distributor's facilities will be covered by the manufacturer warranty.

This warranty does not apply if the equipment has been subject to misuse, neglect, accidents, incorrect wiring (not our own), improper installation, or put to use in violation of instructions furnished by us or repaired or altered by other than one of our factory authorized representatives without our prior written consent.

We reserve the right to modify or change the equipment in whole or in part, at any time prior to delivery in order to include refinements deemed appropriate by us, but without incurring any liability to modify or change any equipment previously delivered, or to supply new equipment in accordance with earlier specifications.

Loss or damage must be reported within 14 days after receipt of equipment. Visible loss of or damage to cartons must be noted at time of delivery on bill of lading or delivery receipt.

This warranty is expressly in lieu of all other warranties expressed or implied. We neither assume, nor authorize any other person to assume for us, any other liability in connection with the sale or use of this equipment. In no event shall we be liable for consequential or special damages. We make no warranty whatsoever in respect to accessories or parts not supplied by us. This warranty is valid to the original purchaser only. This warranty is not transferrable.

Note for the USA:

SUREHANDS has offered special warranty terms to certain Government and State Agencies and Funding Sources. If your system is funded by one of these entities, your system will be covered by the terms of that warranty instead of the standard warranty written above.

For products purchased from either a Handi-Move Dealer or Distributor please refer to their warranty terms and conditions.

Inhoud

1.	Veiligheidsvoorschriften	2
2.	Toepassingsgebied	3
3.	Productinformatie	3
3.1.	De tilstoel	3
4.	Verklaring van de symbolen	4
4.1.	Symbolen op het label.....	4
5.	Hoe te gebruiken	5
5.1.	Aanbrengen tilstoel	5
5.2.	Combinatie met Handi-Move tiljukken	7
6.	Onderhoud	7
6.1.	De tilstoel reinigen.....	7
7.	Inspectie	7
7.1.	Inspectie door de gebruiker (voor elk gebruik)	7
7.2.	Jaarlijkse inspectie	7
8.	Technische specificaties	8
9.	Garantie	9

1. Veiligheidsvoorschriften

- Lees en begrijp voor het gebruik zowel deze handleiding als de instructies in de handleiding van uw Handi-Move tilstoel.
- Bij ieder gebruik van de tilstoel dient u zich ervan te verzekeren dat de tilstoel geschikt is voor deze persoon.
- Controleer, alvorens u begint te tillen, of de persoon veilig gepositioneerd is en of de lussen goed aangebracht zijn.
- Houd de armen van de persoon binnen de tilstoel.
- Til de persoon nooit hoger dan noodzakelijk.
- Laat een persoon nooit alleen in de tilstoel hangen.
- Voor het onderhoud van de tilstoel dient u de wasinstructies op de label van de tilstoel in acht te nemen
- Controleer voor ieder gebruik de stof, zomen, stiksels, lussen, aanhechting van de lussen op mogelijke slijtage/schade/uitrafeling. Bij het vaststellen van slijtage/schade, de tilstoel direct buiten gebruik stellen en vervangen.
- Het tilstoeltje is geschikt voor personen met voldoende zitbalans. De persoon moet zich actief/met hulp(middel) kunnen verplaatsen tussen (rol)stoel en stoel ofwel dient de verplaatsing passief te gebeuren (bv door middel van een lift)
- Indien, om welke reden dan ook, de mogelijkheid bestaat dat de persoon ongewild uit de tilstoel zou glijden, kan u de optionele veiligheidsband gebruiken. Indien de veiligheidsband nog steeds onvoldoende bescherming biedt, moet u afzien van het gebruik van de tilstoel. De veiligheidsband (#3473 1000) wordt niet standaard meegeleverd.
- De door Handi-Move goedgekeurde combinaties tiljukken/ tilstoelen zijn het gevolg van uitvoerige testen in het belang van de veiligheid van de gebruiker. Het gebruik van andere tiljukken, tilstoelen en tilliften in combinatie met Handi-Move tiljukken of tilstoelen (en vice versa) is potentieel gevaarlijk, kan leiden tot letsel en is dus niet toegestaan.



LET OP!

DEZE VOORSCHRIFTEN KADEREN IN DE RICHTLIJNEN VOLGENS EUROPESE NORM EN ISO 10535 (TILLIFLEN VOOR HET VERPLAATSEN VAN MENSEN MET EEN HANDICAP - EISEN EN BEPROEVINGSMETHODEN).

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VORIGE INSTRUCTIES KAN VERWONDINGEN VAN UZELF OF ANDEREN TOT GEVOLG HEBBEN.

DE MAXIMUM TOEGELATEN BELASTING KAN VERSCHILLEND ZIJN TUSSEN RAILSystEEM, TILLIFT, TILJUK EN TILSTOEL. HIER GELDT DAN DE LAAGST TOEGELATEN BELASTING ALS MAXIMUM TOEGELATENBELASTING

2. Toepassingsgebied

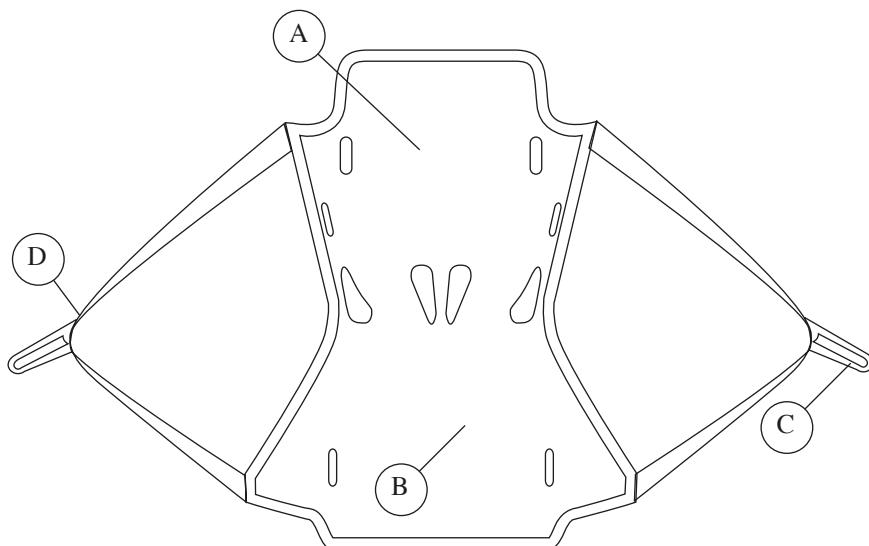
De tilstoel wordt gebruikt in ziekenhuizen, revalidatiecentra, geriatrische centra, verzorgingstehuizen, dagcentra en privewoningen. De tilstoel is geschikt voor transfers van of naar: bed, rolstoel, (lig)stoel, zetel, bad, zwembad, grond, verzorgingstafel, ...

3. Productinformatie

3.1. De tilstoel

In deze gebruiksaanwijzing zal er worden verwezen naar de volgende onderdelen van uw tilstoel:

- A Ruggedeelte
- B Zitgedeelte
- C Ophanglussen
- D Gele band



Opmerking

Model op tekening kan afwijken van het door u gekozen model.

Deze handleiding heeft betrekking op zowel tilstoel voor bad als tilstoel voor zwembad.

4. Verklaring van de symbolen

4.1. Symbolen op het label

	Lees de handleiding alvorens het toestel te gebruiken.
	Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen, zoals gewijzigd door Richtlijn 2007/47/EG.
	Handwas in een watertemperatuur tussen 30°C en maximum 40°C
	Bleken is niet toegestaan, gebruik alleen bleekvrije wasmiddelen
	Geen droogreiniging. Geen professionele droogreiniging toegestaan. Gebruik geen ontvlekkingsmiddelen op solvent basis.
	Niet drogen in een trommeldroger
	Niet strijken. Onomkeerbare veranderingen kunnen optreden bij gebruik van een strijkijzer
	Combinatie tiljuk-tilstoel toegestaan
	Combinatie tiljuk-tilstoel niet toegestaan

Opmerking

De afgebeelde labels kunnen afwijken van de labels op uw tilstoel.

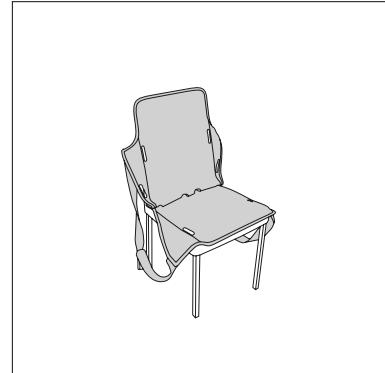


5. Hoe te gebruiken

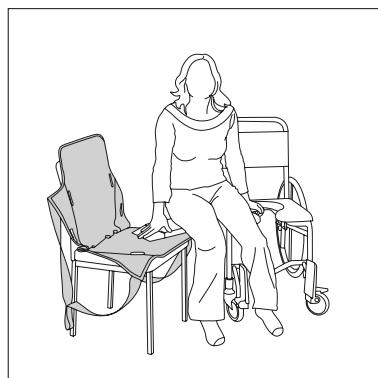
5.1. Aanbrengen tilstoel

Gebruik vanuit zithouding

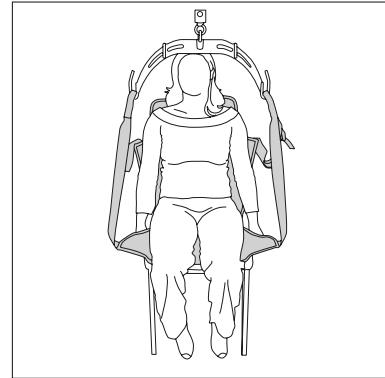
stap 1. Badstoeltje plaatsen op de stoel. De langste zijde tegen de rugleuning, de kortste op het zitvlak. De label bevindt zich aan de achterzijde van het ruggededeelte.



stap 2. Persoon verplaatsen van (rol)stoel naar stoel.



stap 3. Bevestig de lussen aan het tiljuk en til.

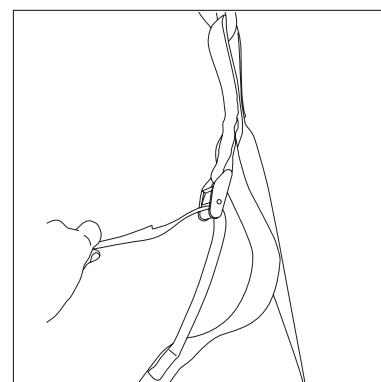
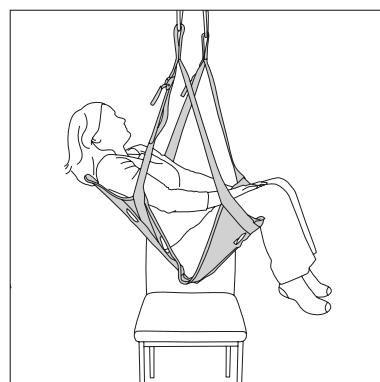
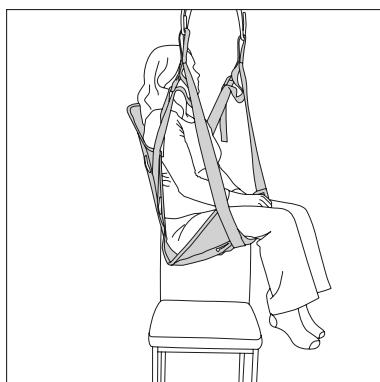


HANDLEIDING

TILSTOEL (BAD/ZWEMBAD)

stap 4. Afhankelijk van het meer of minder aanspannen van de gele band bepaal je de positie van tillen.

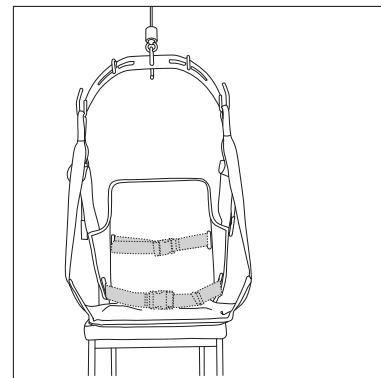
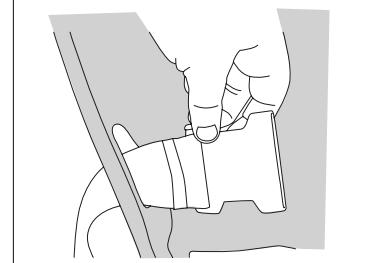
- Volledig aangespannen = zitpositie.
- Niet aangespannen = halfligpositie.



stap 5. Badstoeltje in combinatie met veiligheidsband(*) ter hoogte van de buik en/of borst.

Haal de twee uiteinden van de veiligheidsband via de achterzijde door de twee openingen aan de zijkant van het badstoeltje en klik ze in elkaar aan de voorzijde. Span aan.

* Optie: veiligheidsband (#3473 1000)



LET OP!

BIJ DE TILSTOEL VOOR BAD (#3478) ZIJN HET RUG - EN ZITGEDEELTE DICHTGELAST. DAARDOOR KAN DEZE STOEL NIET GEBRUIKT WORDEN IN EEN ZWEMBAD OMDAT HIJ NIET ONDERGEDOMPeld KAN WORDEN. DE TILSTOEL VOOR BAD HERKENT U AAN DE RODE BOORD. VOOR GEBRUIK IN EEN ZWEMBAD GEBRUIKT U DE TILSTOEL VOOR ZWEMBAD (#3473)

5.2. Combinatie met Handi-Move tiljukken

	Eénpunt-ophanging	Tweepuntsophanging					Vierpuntsophanging		
	2112 Musketon	2117 small	Mobile tilften 1630 / 1641	2116 medium	2115 large	2110	2120/2125	2110+2111	2140/2145
Tilstoel (bad/zwembad)	*	*	***	***	***	***	**	Ø	Ø

- *** voorkeurstoepassing
 ** doorgaans goede toepassing
 * toepassing niet aangewezen omwille van minder comfort
 Ø toepassing niet toegestaan wegens veiligheidsrisico's

6. Onderhoud

6.1. De tilstoel reinigen

Volg de instructies op het label van de tilstoel

-  Handwas in een watertemperatuur tussen 30°C en maximum 40°C
-  Bleken is niet toegestaan, gebruik alleen bleekvrije wasmiddelen
-  Geen droogreiniging. Geen professionele droogreiniging toegestaan. Gebruik geen ontvlekkingsmiddelen op solvent basis.
-  Niet drogen in een trommeldroger
-  Niet strijken. Onomkeerbare veranderingen kunnen optreden bij gebruik van een strijkijzer

7. Inspectie

7.1. Inspectie door de gebruiker (voor elk gebruik)

- Controleer voor ieder gebruik de stof, zomen, stiksels, lussen, aanhechting van de lussen op mogelijke slijtage/schade. Bij het vaststellen van slijtage/schade, de tilstoel direct buiten gebruik stellen en vervangen.

7.2. Jaarlijkse inspectie

- De tilstoel moet minstens éénmaal per jaar aan een inspectie worden onderworpen
- Bij intensief gebruik en/of veelvuldig wassen is het aanbevolen frequenter inspecties uit te voeren.
- De inspectie mag enkel worden uitgevoerd door Handi-Move of een door Handi-Move erkend monteur.
- Na de inspectie wordt een rapport opgemaakt over welke testen er zijn uitgevoerd en welke onderdelen er te vervangen zijn.



HANDLEIDING

TILSTOEL (BAD/ZWEMBAD)

Contacteer uw Handi-Move verdeler voor jaarlijkse inspectie en advies.

Adres van een Handi-Move verdeler in uw buurt:

Handi-Move nv, Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove, België

Tel. + 32 54 31 97 10

Fax + 32 54 32 58 27

E-mail: info@handimove.com

Website: www.handimove.com

8. Technische specificaties

Grijze stof.....100% PVC

Ophanglussen100% polyester

Verwachte levensduur1 tot 5 jaar

Levensduur tilstoel is sterk afhankelijk van hoe intensief die gebruikt wordt, het onderhoud, etc...

Maximale belasting225 kg

9. Garantie

Deze uitrusting wordt verkocht onder een exclusieve **garantie van 2 jaar** vanaf verkoopdatum.

De producent garandeert dat de uitrusting vrij van gebreken is inzake materiaal en vakmanschap. Wij verklaren dat we alle producten, of onderdelen ervan, zullen herstellen of vervangen, die binnen de vermelde garantieperiode naar onze fabriek zijn teruggestuurd, en waarvan na onderzoek blijkt dat het product gebrekkig is. De kosten voor het terugzenden van herstelde of vervangen producten worden door de fabriek betaald.

Deze garantie is niet van toepassing als de tilstoelen het voorwerp zijn geweest van verkeerd gebruik, foutieve installatie, of in gebruik werden genomen zonder rekening te houden met de instructies die wij hiervoor hebben gegeven of gerepareerd of gewijzigd werden door anderen dan de fabriek of de officiële vertegenwoordiger ervan, zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming.

We behouden het recht voor om onze tilstoelen ten allen tijde voor de levering geheel of gedeeltelijk aan te passen om verbeteringen aan te brengen die door het bedrijf als noodzakelijk worden beschouwd. Dit houdt niet in dat we ons ertoe zouden verbinden om vroeger geleverde tilstoelen te wijzigen of aan te passen of om nieuwe tilstoelen te leveren die voldoen aan vroegere specificaties.

Beschadigingen moeten binnen de 14 dagen na ontvangst van de tilstoelen worden gemeld. Zichtbare schade aan de verpakking moet bij de levering op de ontvangstnota worden vermeld en bevestigd aan de producent.

Deze garantie vervangt nadrukkelijk alle andere expliciete of impliciete garanties. Wij gaan geen enkele verbintenis aan, en geven niemand de toestemming om voor ons een verbintenis aan te gaan, in verband met de verkoop of het gebruik van deze tilstoelen. In geen geval kunnen wij aansprakelijk worden gesteld voor daaruit volgende of uitzonderlijke schade. Wij geven geen enkele garantie met betrekking tot toebehoren of onderdelen die niet door ons werden geleverd.

Table des matières

1.	Instructions de sécurité	2
2.	Domaine d'utilisation	3
3.	Informations sur le produit	3
3.1.	L'Handi-siège	3
4.	Explication des symboles	4
4.1.	Symboles sur l'étiquette	4
5.	Utilisation	5
5.1.	Mise en place de l'Handi-siège	5
5.2.	Combinaison avec des fléaux Handi-Move	7
6.	Entretien	7
6.1.	Nettoyage de l'Handi-siège	7
7.	Inspection	7
7.1.	Inspection par l'utilisateur (avant chaque utilisation)	7
7.2.	Inspection annuelle	7
8.	Spécifications techniques	8
9.	Garantie	9

1. Instructions de sécurité

- Avant toute utilisation, veuillez lire et comprendre ce manuel ainsi que les instructions du manuel de votre appareil de levage Handi-Move.
- Lors de chaque utilisation de l'Handi-siège, assurez-vous que celle-ci est adaptée à cette personne.
- Avant de commencer à soulever, assurez-vous que la personne soit positionnée en toute sécurité et que les boucles soient bien accrochées.
- Tenez les bras de la personne dans l'Handi-siège.
- Ne pas soulever la personne plus haut que nécessaire.
- Ne jamais laisser la personne sans surveillance dans l'Handi-siège.
- Pour l'entretien de l'Handi-siège, veuillez respecter les instructions de lavage mentionnées sur l'étiquette.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si la toile, les ourlets, les piqûres, les boucles et l'insertion des boucles ne sont pas usés/abîmés/effilochés. Le cas échéant, n'utilisez plus l'Handi-siège et remplacez-la.
- Le siège de bain convient aux personnes ayant suffisamment d'équilibre en position assise. La personne doit être capable de se déplacer activement /avec de l'aide (des accessoires) entre une chaise (roulante) et le siège ou bien passivement (par ex. à l'aide d'un soulèvepersonne)
- Si, pour quelque raison, la possibilité existe que l'utilisateur glisse du siège, vous devez utiliser la sangle de sécurité optionnelle. Si la sangle de sécurité n'offre toujours pas suffisamment de protection, il ne faut pas utiliser le siège. La sangle de sécurité (#3473 1000) n'est pas incluse standard.
- Les combinaisons fléaux/sangles agréées par Handi-Move ont été testées rigoureusement afin de garantir la sécurité de l'utilisateur. L'utilisation d'autres sangles, fléaux et systèmes de transfert en combinaison avec des sangles Handi-Move (et inversement) est potentiellement dangereuse et peut provoquer des lésions. Elle n'est donc pas autorisée.

⚠ ATTENTION!

CES INSTRUCTIONS SONT CONFORMES AUX PRESCRIPTIONS DE LA NORME EUROPÉENNE EN ISO 10535 (LÈVE-PERSONNES POUR TRANSFÉRER DES PERSONNES HANDICAPÉES - EXIGENCES ET MÉTHODES D'ESSAI).

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS SUSMENTIONNÉES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES POUR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES.

LA CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE PEUT ÊTRE DIFFÉRENTE POUR LE MOTEUR AU PLAFOND, LE FLÉAU ET L'HANDI-SIÈGE. IL FAUT DANS CE CAS CONSIDÉRER LA CHARGE AUTORISÉE LA PLUS BASSE COMME CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE.

2. Domaine d'utilisation

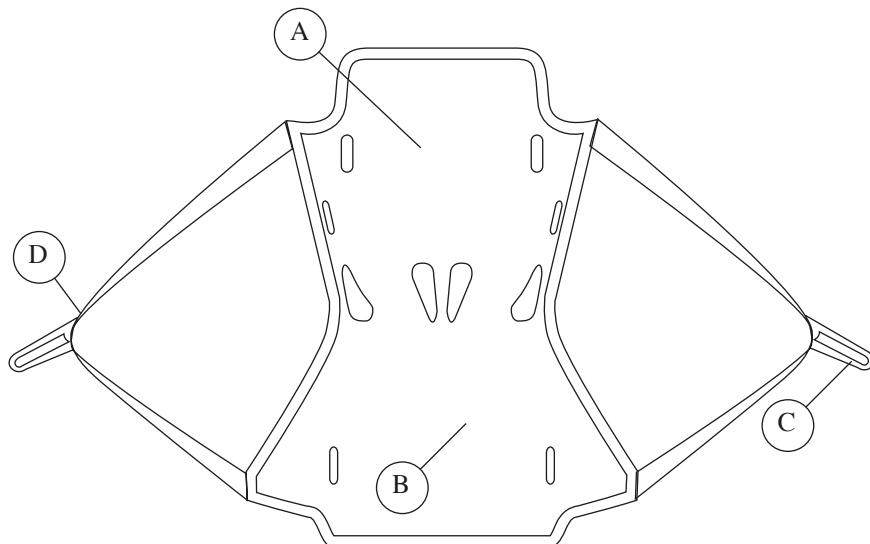
L'Handi-siège est utilisée dans les hôpitaux, les centres de rééducation, les centres gériatriques, les maisons de soins, les centres de jour et les habitations privées. L'Handi-siège est adaptée au transfert de ou vers un lit, une chaise roulante, une chaise (longue), un fauteuil, un bain, la piscine, le sol, une table de soins, etc.

3. Informations sur le produit

3.1. L'Handi-siège

Dans ce manuel, il est fait référence aux pièces suivantes de votre Handi-siège :

- A** Dossier
- B** Fond
- C** Boucles
- D** Sangle jaune



Attention

Le modèle sur le dessin peut différer de votre Handi-siège.

Ce manuel se rapporte au Handi-siège de bain et Handi-siège de piscine.

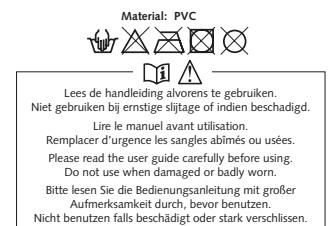
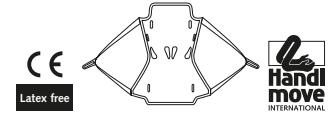
4. Explication des symboles

4.1. Symboles sur l'étiquette

	Veuillez lire attentivement le manuel avant l'utilisation de l'appareil.
	Appareil conforme à la directive médicale 93/42/CEE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE
	Lavage à la main dans une eau comprise entre 30 °C et 40 °C
	Blanchiment proscrit ; n'utiliser que de la lessive sans agent blanchissant
	Pas de nettoyage à sec. Nettoyage à sec professionnel proscrit. Ne pas utiliser d'agents détachants à base de solvants.
	Ne pas sécher en tambour
	Repasser à température moyenne. Un fer à vapeur peut être utilisé. Éviter les fortes pressions. Ne pas tordre.
	Combinaison fléau - Handi-siège permise
	Combinaison fléau - Handi-siège pas permise

Attention

Les étiquettes montrées ici peuvent différer des étiquettes sur votre Handi-siège.



manufacturer:
Handi-Move international
Ten Beukerboom 13, 9400 Ninove
Belgium, Europe
info@handimove.com
www.handimove.com

Article No. 3473

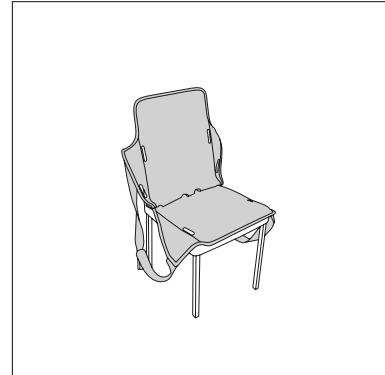
Spreaderbar	OK / not OK
	✓
	✓
	✓
	✗
	✓
	✓
	✓
	✓
	✗

5. Utilisation

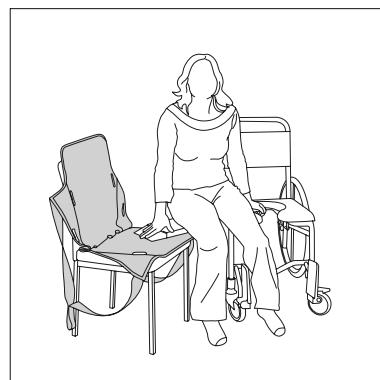
5.1. Mise en place de l'Handi-siège

Utilisation à partir de la position assise

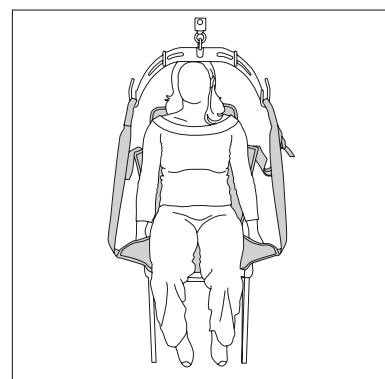
étape 1. Placez le siège de bain sur la chaise. Le côté le plus long contre le dossier, le plus court sur l'assise. L'étiquette doit se trouver à l'arrière du dossier.



étape 2. Déplacez la personne de la chaise (roulante) vers le siège.



étape 3. Fixez les boucles au fléau et soulevez.

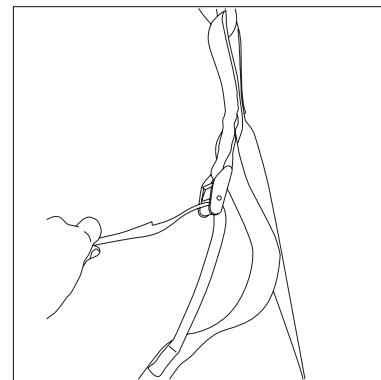
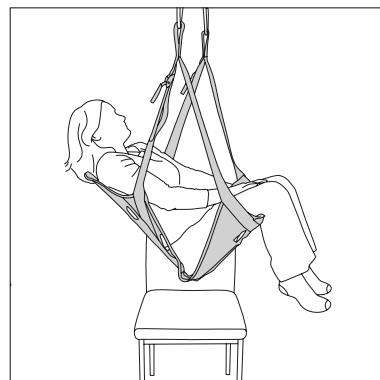
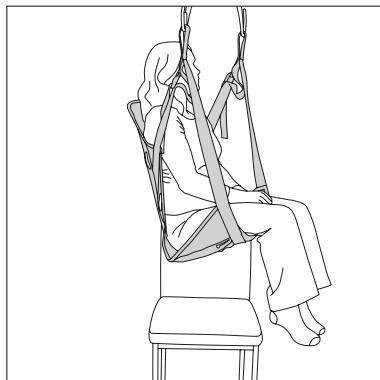


MODE D'EMPLOI

HANDI-SIÈGE (BAIN/PISCINE)

étape 4. Vous pouvez déterminer la position de levage en fonction de la tension plus ou moins grande de la sangle jaune.

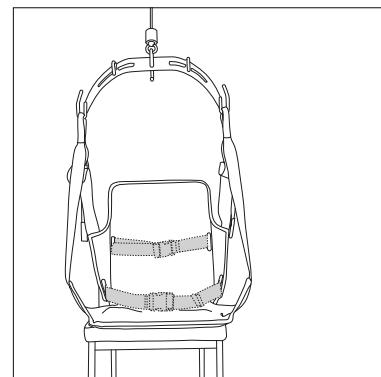
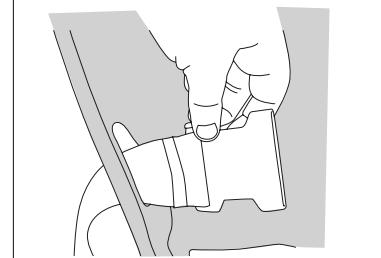
- Complètement tendue = position assise.
- Pas tendue = position demi couchée.



Ramenez le siège de bain, en combinaison avec la sangle de sécurité(*) à hauteur du ventre et/ou de la poitrine.

Passez les deux extrémités de la sangle de sécurité par l'arrière dans les deux ouvertures situées sur les côtés du siège de bain et fermez-les par devant. Puis tendez la sangle.

* Sangle de sécurité (#3473 1000) en option



⚠ ATTENTION!

EN CAS DE SIÈGE DE BAIN (#3478) LE DOSSIER ET LE FOND SONT SOUDÉS. PAR CONSÉQUENT CE SIÈGE NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ DANS UNE PISCINE PARCE QUE IL NE PEUT PAS ÊTRE IMMÉRGÉ. LE SIÈGE DE BAIN PEUT ÊTRE RECONNUE AU BORD ROUGE. POUR USAGE DANS UNE PISCINE VOUS UTILISEZ LE SIÈGE POUR PISCINE (#3473)

5.2. Combinaison avec des fléaux Handi-Move

	1 point de suspension	2 points de suspension				4 points de suspension			
	2112 Mousqueton	2117 small	Lève-personnes mobiles 1630/1641	2116 medium	2115 large	2110	2120/2125	2110+2111	2140/2145
Handi-siège (bain/piscine)	*	*	***	***	***	***	**	∅	∅

- *** Application indiquée
 ** Application généralement bonne
 * Application déconseillée en raison du manque de confort
 ∅ Application non autorisée en raison des risques

6. Entretien

6.1. Nettoyage de l'Handi-siège

Suivez les instructions sur l'étiquette de l'Handi-siège.

-  Lavage à la main dans une eau comprise entre 30 °C et 40 °C
-  Blanchiment proscrit ; n'utiliser que de la lessive sans agent blanchissant
-  Pas de nettoyage à sec. Nettoyage à sec professionnel proscrit. Ne pas utiliser d'agents détachants à base de solvants.
-  Ne pas sécher en tambour
-  Repasser à température moyenne. Un fer à vapeur peut être utilisé. Éviter les fortes pressions. Ne pas tordre.

7. Inspection

7.1. Inspection par l'utilisateur (avant chaque utilisation)

- Avant chaque utilisation, vérifiez si la toile, les ourlets, les piqûres, les boucles et l'insertion des boucles ne sont pas usés/abîmés. Le cas échéant, n'utilisez plus l'Handi-siège et remplacez-le.

7.2. Inspection annuelle

- L'Handi-siège doit être inspectée au moins une fois par an.
- En cas d'usage intensif et/ou de nettoyage répété, il est recommandé d'effectuer les inspections plus fréquemment.
- L'inspection peut uniquement être réalisée par Handi-Move ou par un monteur agréé par Handi-Move.

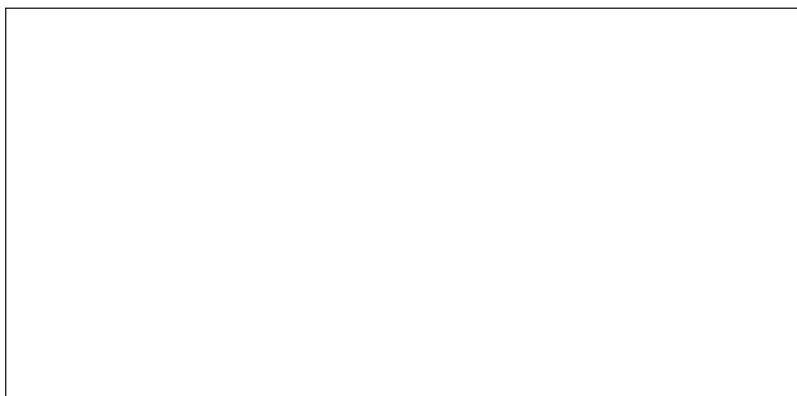
MODE D'EMPLOI

HANDI-SIÈGE (BAIN/PISCINE)

- Après l'inspection, un rapport est rédigé indiquant les tests qui ont été réalisés et les pièces qui doivent être remplacées.

Contactez votre distributeur Handi-Move pour l'inspection annuelle et pour des conseils.

Adresse d'un distributeur Handi-Move dans votre région :



Handi-Move sa, Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove, Belgique

Tél. + 32 54 31 97 10

Fax + 32 54 32 58 27

E-mail : info@handimove.com

Site Web : www.handimove.com

8. Spécifications techniques

Toile grise 100% PVC

Boucles de suspension 100% polyester

Durée de vie prévue 1 jusqu'à 5 ans

La durée de vie prévue de l'Handi-siège dépend fortement de l'intensité d'usage, l'entretien, etc...

Charge maximale 225 kg

9. Garantie

Cet équipement est vendu sous **garantie** exclusive **de deux ans** à partir de la date de vente.

Le fabricant déclare que l'équipement est exempt de tout défaut matériel ou de fabrication. Nous nous engageons à remplacer ou à réparer tout produit ou pièce détachée qui, dans les limites de la période de garantie en vigueur, est envoyé à notre usine ou qui a été contrôlé, sur place, par un représentant de notre société et dont il est ressorti après examen qu'il est défectueux. Les coûts pour le renvoi de produits réparés ou remplacés sont pris en charge par l'usine.

Cette garantie n'est pas applicable si les Handi-sièges ont fait l'objet d'une utilisation non appropriée, de négligences, d'accidents, d'une installation incorrecte ou si elles ont été mises en service sans tenir compte des instructions fournies ou encore si elles ont été réparées ou modifiées par toute personne autre que l'usine ou son représentant officiel et sans notre accord écrit préalable.

Nous nous réservons le droit de modifier les Handi-sièges en tout ou en partie à tout moment avant la livraison afin d'y apporter les améliorations que l'entreprise juge nécessaires. Sans pour cela nous engager à modifier ou à adapter des Handi-sièges livrées précédemment ou à livrer de nouvelles Handi-sièges en accord avec les prescriptions précédentes.

Tout dommage ou perte doit être signalé dans les 15 jours qui suivent la réception des Handi-sièges. Tout dommage visible de l'emballage doit être mentionné à la livraison sur la feuille de réception.

Cette garantie remplace formellement toute autre garantie implicite ou explicite. Nous ne passons aucun contrat et ne donnons l'autorisation à personne de passer un contrat à notre place en ce qui concerne la vente ou l'utilisation de ces Handi-sièges. Nous ne pouvons en aucun cas être tenus responsables de dommages exceptionnels ou en découlant. Nous ne donnons aucune garantie sur les pièces ou accessoires que nous n'avons pas livrés.

Inhaltsverzeichnis

1.	Sicherheitsvorschriften	2
2.	Anwendungsbereich	3
3.	Produktinformation.....	3
3.1.	Der Badesitz	3
4.	Erläuterung der Symbole	4
4.1.	Symbole auf dem Etikett.....	4
5.	Verwendung	5
5.1.	Der Badesitz anbringen	5
5.2.	Kombination mit Einhängevorrichtungen von Handi-Move	7
6.	Pflege	7
6.1.	Der Badesitz reinigen.....	7
7.	Inspektion	7
7.1.	Inspektion durch den Benutzer (vor jeder Verwendung)	7
7.2.	Jahresinspektion	7
8.	Technische Daten.....	8
9.	Garantie	9

1. Sicherheitsvorschriften

- Lesen und verstehen Sie vor der Verwendung sowohl diese Bedienungsanleitung als auch die entsprechenden Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Hebegeräts von Handi-Move.
- Vor jeder Verwendung des Badesitzes müssen Sie zunächst die Einsatzfähigkeit bei dem jeweiligen Benutzer prüfen.
- Stellen Sie vor dem Heben stets sicher, dass der Benutzer sicher positioniert ist und die Schlaufen ordnungsgemäß befestigt sind.
- Die Arme der Person innerhalb des Badesitzes halten.
- Heben Sie den Benutzer niemals höher als erforderlich.
- Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt im Badesitz hängen.
- Für die Pflege des Badesitzes beachten Sie bitte die Waschanweisungen auf dem Etikett des Badesitzes.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung Stoff, Saum, Stickereien, Schlaufen und Haftung der Schlaufen auf mögliche Verschleißerscheinungen, Mängel und Ausfransung. Wenn Sie Verschleißerscheinungen, Mängel oder eine Ausfransung feststellen, müssen Sie den Badesitz sofort außer Betrieb nehmen und ersetzen.
- Der Badesitz eignet sich für Personen mit genügend Sitzstabilität. Die Person soll sich entweder aktiv, gegebenenfalls mit einem Hilfsmittel, zwischen (Roll-)Stuhl und Badesitz versetzen können, oder passiv, zum Beispiel mittels eines Patientenlifters.
- Falls, aus gleich welchem Grund, die Möglichkeit besteht, die Person würde unabsichtlich aus dem Sitz rutschen, soll das Sicherheitsband benutzt werden. Falls das Sicherheitsband (die Sicherheitsbänder) immer noch zu wenig Schutz gewährt (gewähren), soll der Sitz nicht eingesetzt werden. Das Sicherheitsband (#3473 1000) ist eine Option und wird nicht regulär mitgeliefert mit dem Sitz.
- Die von Handi-Move zugelassenen Kombinationen von Einhängevorrichtungen und Hebetüchern sind das Ergebnis ausführlicher Tests im Interesse der Sicherheit der Benutzer. Die Verwendung von anderen Hebetüchern, Einhängevorrichtungen und Hebelifters in Kombination mit Hebetüchern oder Einhängevorrichtungen von Handi-Move (und umgekehrt) birgt potenzielle Gefahren, kann zu Verletzungen führen und ist deshalb nicht erlaubt.



HINWEIS!

DIESE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN DEN RICHTLINIEN GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN NORM EN ISO 10535 (LIFTER ZUM TRANSPORT VON BEHINDERTEN MENSCHEN – ANFORDERUNGEN UND PRÜFVERFAHREN).

DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN AUFGEFÜHRten SICHERHEITSVORSCHRIFTEN KANN ZU VERLETZUNGEN BEI IHNEN SELBST UND ANDEREN FÜHREN.

DIE MAXIMAL ZULÄSSIGE BELASTUNG DES SCHIENENSYSTEMS, DES HEBELIFTERS, DER HEBEVORRICHTUNG UND DES BADESITZES KÖNNEN VONEINANDER ABWEICHEN. IN DIESEM FALL IST DIE NIEDRIGSTE ZULÄSSIGE BELASTUNG ALS MAXIMALLAST ANZUSEHEN.

2. Anwendungsbereich

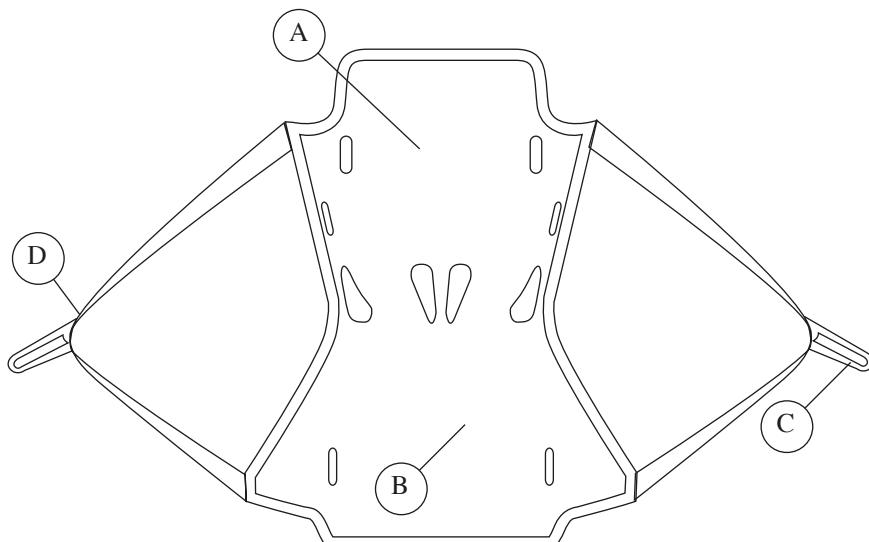
Der Badesitz wird in Krankenhäusern, Rehazentren, Gereatriezentren, Pflegeheimen, Tageseinrichtungen und Privatwohnungen verwendet. Der Badesitz eignet sich für Transfers vom bzw. zum Bett, Rollstuhl, (Liege-) Stuhl, Sessel, Esstisch, Boden sowie von der bzw. zur Badewanne und Schwimmbad.

3. Produktinformation

3.1. Der Badesitz

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Komponenten Ihres Badesitzes erläutert:

- A** Rückenlehne
- B** Sitzfläche
- C** Aufhängegurte
- D** Gelbes Band



Achtung

Das von Ihnen gewählte Tuch kann unterschiedlich sein vom Tuch auf dieser Skizze.
Diese Bedienungsanleitung gilt sowohl für Badesitz Bad und Badesitz Schwimmbad.

4. Erläuterung der Symbole

4.1. Symbole auf dem Etikett

	Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
	Das Gerät erfüllt die Medizinproduktverordnung 93/42/EWG, die zuletzt durch die Richtlinie 2007/47/EG geändert wurde.
	Waschen Sie den Badesitz mit der Hand bei einer Wassertemperatur zwischen 30 °C und maximal 40 °C.
	Bleichmittel sind nicht erlaubt, verwenden Sie ausschließlich Waschmittel ohne Bleichmittel.
	Keine Trockenreinigung. Eine professionelle Trockenreinigung ist nicht erlaubt. Verwenden Sie keine Fleckenentferner auf Lösungsmittelbasis.
	Nicht in einem Trommeltrockner trocknen
	Nicht bügeln. Bei der Verwendung eines Bügeleisens kann es zu irreversiblen Veränderungen kommen.
	Kombination Badesitz - Aufhängevorrichtung erlaubt
	Kombination Badesitz - Aufhängevorrichtung nicht erlaubt

Achtung

Die gezeigten Etiketten können unterschiedlich sein von den Etiketten auf Ihrem Badesitz.



Lees de handleiding alvorens te gebruiken.
Niet gebruiken bij ernstige slittage of indien beschadigd.
Lire le manuel avant utilisation.
Remplacer d'urgence les sangles abimés ou usées.
Please read the user guide carefully before using.
Do not use when damaged or badly worn.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung mit großer Aufmerksamkeit durch, bevor benutzen.
Nicht benutzen falls beschädigt oder stark verschlissen.

manufacturer:
Handi-Move International
Ten Beukerboom, 1070 Antwerpen
Belgium, Europe
info@handimove.com
www.handimove.com

Article No. 3473

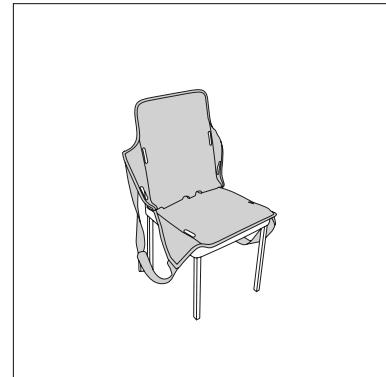
Spreaderbar	OK / not OK
	✓
	✓
	✓
	✗
	✓
	✓
	✓
	✓
	✗

5. Verwendung

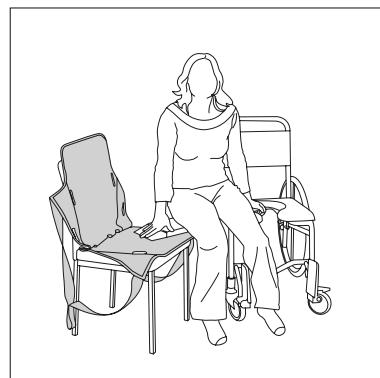
5.1. Der Badesitz anbringen

Verwendung aus der Sitzhaltung

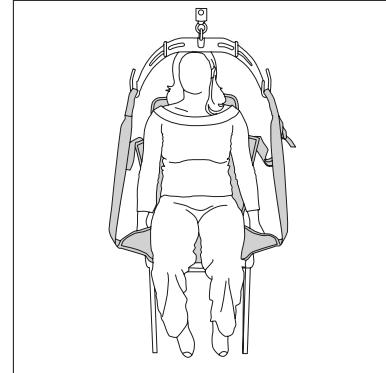
Schritt 1. Badesitz auf dem Stuhl anbringen. Die längere Seite an die Rückenlehne anlegen, die kürzere Seite auf die Sitzfläche legen. Das Etikett befindet sich an der Rückseite des Rückenteils.



Schritt 2. Die Person vom (Roll-)Stuhl auf den Stuhl umsetzen.

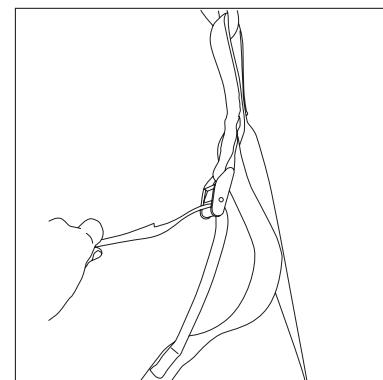
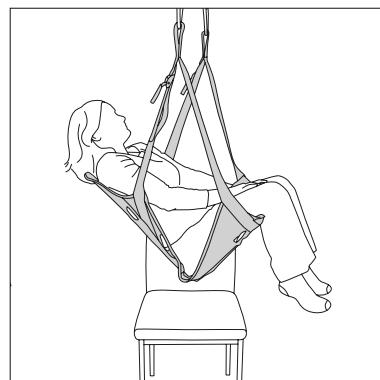
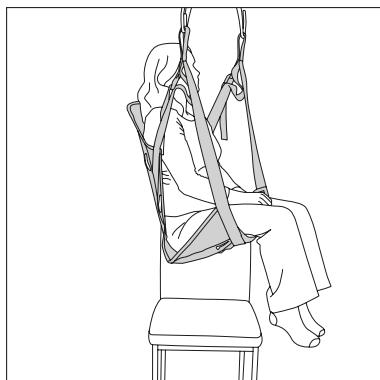


Schritt 3. Die Gurte am Badesitz befestigen und anheben.



Schritt 4. Mittels stärkerem oder geringerem Anziehen des gelben Bandes legen Sie die Hebeposition fest.

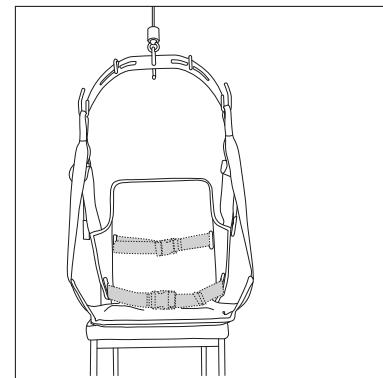
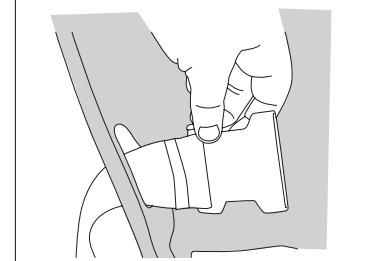
- Vollkommen Anziehen = Sitzposition.
- Nicht anziehen = halb liegende Position.



Schritt 5. Badesitz zusammen mit dem Sicherheitsband(*) in Bauch- und/oder Brusthöhe.

Die beiden Enden des Sicherheitsbands an der Rückseite entlang durch die beiden Öffnungen an den Seiten des Badesitzes ziehen und dann an der Vorderseite ineinander einrasten lassen. Festziehen.

* Option : Sicherheitsband (#3473 1000)



HINWEIS!

BEIM BADESITZ FÜR BADEWANNE (#3478) SIND DIE RÜCKENLEHNE UND SITZFLÄCHE GESCHWEISST. DADURCH KANN DER SITZ NICHT VERWENDET WERDEN IM SCHWIMMBAD WEIL DER NICHT EINGETAUCHT WERDEN KANN. Dieser Sitz erkennt man am roten Rand. Für Anwendung in einem Schwimmbad benutzen Sie den Badesitz für Schwimmbad (#3473).

5.2. Kombination mit Einhängevorrichtungen von Handi-Move

	Einpunkt-aufhängung	Zweipunktaufhängung					Vierpunktaufhängung		
	2112 Karabinerhaken	2117 klein	Mobile Lifter 1630/1641	2116 mittel groß	2115 groß	2110	2120/2125	2110+2111	2140/2145
Badesitz (Bad/Schwimmbad)	*	*	***	***	***	***	**	Ø	Ø

*** bevorzugte Anwendung

** in der Regel erlaubte Anwendung

* Anwendung aufgrund mangelnden Komforts nicht empfohlen

Ø Anwendung aufgrund von Sicherheitsrisiken nicht erlaubt

6. Pflege

6.1. Der Badesitz reinigen

Bitte folgen Sie den Anweisungen auf dem Etikett des Badesitzes.

-  Waschen Sie den Badesitz mit der Hand bei einer Wassertemperatur zwischen 30°C und maximal 40°C.
-  Bleichmittel sind nicht erlaubt, verwenden Sie ausschließlich Waschmittel ohne Bleichmittel.
-  Keine Trockenreinigung. Eine professionelle Trockenreinigung ist nicht erlaubt. Verwenden Sie keine Fleckenentferner auf Lösungsmittelbasis.
-  Nicht in einem Trommeltrockner trocknen
-  Nicht bügeln. Bei der Verwendung eines Bügeleisens kann es zu irreversiblen Veränderungen kommen.

7. Inspektion

7.1. Inspektion durch den Benutzer (vor jeder Verwendung)

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung Stoff, Saum, Stickereien, Schlaufen und Haftung der Schlaufen auf mögliche Verschleißerscheinungen und Mängel. Wenn Sie Verschleißerscheinungen oder Mängel feststellen, müssen Sie den Badesitz sofort außer Betrieb nehmen und ersetzen.

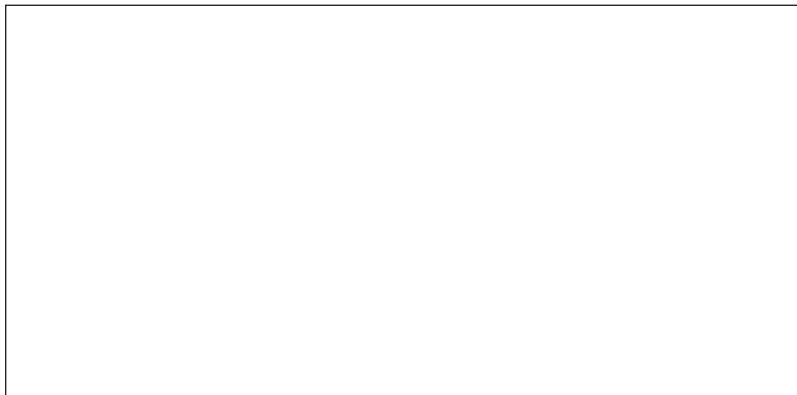
7.2. Jahresinspektion

- Der Badesitz muss mindestens einmal pro Jahr einer Inspektion unterzogen werden.

- Bei intensiver Verwendung und/oder häufigem Waschen empfiehlt es sich, die Inspektionen regelmäßiger durchzuführen.
- Die Inspektion darf nur von einem Handi-Move-Techniker oder einem von Handi-Move autorisierten Techniker durchgeführt werden.
- Nach der Inspektion wird ein Bericht über die ausgeführten Tests und die auszutauschenden Teile erstellt.

Für die Jahresinspektion und Beratung kontaktieren Sie bitte Ihren Handi-Move-Händler.

Adresse eines Handi-Move-Händlers in Ihrer Nähe:



Handi-Move nv, Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove, Belgien

Tel.: +32 (0)54 31 97 10

Fax: + 32 (0)54 32 58 27

E-Mail: info@handimove.com

Website: www.handimove.com

8. Technische Daten

Grauer Stoff..... 100 % PVC

Aufhängeschlaufen 100 % Polyester

Erwartete Lebensdauer 1 bis 5 Jahre

Die erwartete Lebensdauer hängt stark ab von der Intensität der Benutzung, die Pflege, usw...

Maximale Belastung 225 kg

9. Garantie

Für die vorliegende Ausrüstung gilt eine ausschließliche **Garantie von zwei Jahren** ab dem Verkaufsdatum.

Der Hersteller garantiert, dass die Ausrüstung frei von Mängeln im Hinblick auf Material und fachmännisches Können ist. Wir erklären hiermit, alle Produkte bzw. deren Komponenten zu reparieren oder auszutauschen, die innerhalb der angegebenen Garantiefrist an unser Werk eingeschickt werden und bei denen nach entsprechender Überprüfung festgestellt wird, dass das Produkt Mängel aufweist. Die Kosten für das Zurücksenden der reparierten oder ausgetauschten Produkte gehen zu Lasten des Herstellers.

Diese Garantie gilt nicht, wenn die Hebetücher nicht bestimmungsgemäß oder falsch verwendet wurden, bei fehlerhafter Installation oder Inbetriebnahme ohne Einhaltung der dafür geltenden Anweisungen. Die Garantie gilt ebenfalls nicht bei ungenehmigten Reparaturen oder Änderungen, die von Dritten und nicht vom Hersteller oder seinem offiziellen Vertreter durchgeführt wurden.

Wir behalten uns das Recht vor, unsere Hebetücher vor der Auslieferung jederzeit vollständig oder teilweise zu verändern, um dadurch Produktverbesserungen vorzunehmen, die von uns für notwendig erachtet werden. Das beinhaltet nicht, dass wir uns dazu verpflichten, in der Vergangenheit gelieferte Hebetücher zu verändern oder anzupassen oder neue Hebetücher zu liefern, die früheren Spezifikationen entsprechen.

Beschädigungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Auslieferung der Hebetücher gemeldet werden. Sichtbare Schäden an der Verpackung müssen bei Lieferung auf dem Lieferschein eingetragen und dem Hersteller bestätigt werden.

Die vorliegenden Garantiebestimmungen ersetzen ausdrücklich alle anderen explizit oder implizit gewährten Garantiebestimmungen. Wir gehen keinerlei Verpflichtung ein und geben niemandem die Zustimmung, in unserem Namen eine Verpflichtung bezüglich des Verkaufs und der Nutzung dieser Hebetücher einzugehen. Eine Haftung für daraus sich ergebende oder außerordentliche Schäden wird ausdrücklich ausgeschlossen. Wir gewähren keinerlei Garantie für Zubehörteile oder Komponenten, die nicht von uns geliefert wurden.

Sommario

1.	Disposizioni di sicurezza.....	2
2.	Applicazioni consentite	3
3.	Dati generali	3
3.1.	L'imbragatura	3
4.	Simbologia utilizzata	4
4.1.	Simboli sull'etichetta	4
5.	Modalità di utilizzo	5
5.1.	Applicazione dell'imbragatura	5
5.2.	Combinazione con barre di sollevamento Handi-Move	7
6.	Manutenzione	7
6.1.	Pulizia dell'imbragatura.....	7
7.	Revisione	7
7.1.	Ispezione dell'utilizzatore (ad ogni utilizzo).....	7
7.2.	Revisione annuale	7
8.	Dati tecnici.....	8
9.	Garanzia.....	9

1. Disposizioni di sicurezza

- Leggere e assimilare le presenti istruzioni per l'uso e le istruzioni riportate nel manuale dell'apparecchiatura di sollevamento Handi-Move.
- Ad ogni utilizzo dell'imbracatura è necessario assicurarsi che l'imbragatura sia idonea per la persona specifica.
- Prima di iniziare il sollevamento, accertarsi che la persona sia posizionata in modo sicuro e che le cinghie siano applicate correttamente.
- Mantenere le braccia della persona all'interno dell'imbragatura.
- Non sollevare mai la persona più in alto del necessario.
- Non lasciare mai sola una persona sollevata nell'imbragatura.
- Per la manutenzione dell'imbragatura si devono osservare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta
- Controllare prima di ciascun utilizzo che il tessuto, gli orli, le cuciture, le cinghie, e le attaccature delle cinghie non presentino segni di usura, danni o sfilacciamenti. Se si riscontrano segni di usura o danni, mettere immediatamente fuori servizio l'imbragatura e sostituirla.
- L'imbracatura a sedia è adatta a persone con sufficiente stabilità in posizione seduta. La persona deve essere in grado di spostarsi dalla carrozzina (o carrozzina a rotelle) alla sedia indipendentemente o tramite un ausilio o in maniera passiva (es. tramite un sollevatore).
- Se, per una qualsiasi ragione, ci fosse il pericolo che l'utente scivolasse fuori dall'imbracatura, dovreste usare l'accessorio cintura di sicurezza. Se neppure la cintura garantisce una completa sicurezza, rinunciate ad impiegare l'imbragatura. La cintura di sicurezza opzionale (#3473 1000) non è inclusa nella fornitura standard dell'imbracatura a sedia.
- Le combinazioni approvate da Handi-Move di bilancini/imbragature sono il risultato di test approfonditi nell'interesse della sicurezza dell'utilizzatore. L'uso di altri bilancini, imbragature e paranchi in combinazione con i bilancini o le imbragature di Handi-Move (e viceversa) è potenzialmente pericoloso, può provocare lesioni e pertanto non è consentito.

⚠ ATTENZIONE!

**QUESTE NORME SONO INQUADRATE NELLE LINEE GUIDA DELLA NORMA EUROPEA EN ISO 10535
(PARANCHI PER IL TRASFERIMENTO DI PERSONE CON DISABILITÀ - REQUISITI E METODI DI PROVA)**

L'INOSERVANZA DELLE PRECEDENTI ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI A SÉ STESSI O AGLI ALTRI.

IL SISTEMA DI BINARI, IL SOLLEVAPERSONE, LA BARRA DI SOLLEVAMENTO E L'IMBRAGATURA POSSONO AVERE DIFFERENTI PORTATE MASSIME CONSENTITE. IN TAL CASO VA CONSIDERATA COME PORTATA MASSIMA CONSENTITA QUELLA PIÙ BASSA.

2. Applicazioni consentite

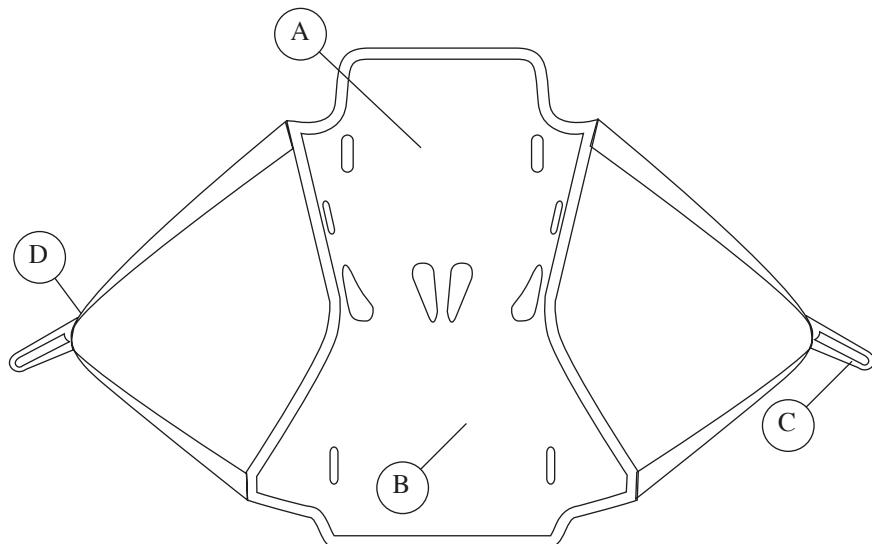
L'imbragatura è utilizzabile in ospedali, centri di riabilitazione, centri geriatrici, case di cura, centri diurni e case private. L'imbragatura è adatta per i trasferimenti da o verso un letto, una sedia a rotelle, una sedia reclinabile o meno, un banco, una vasca da bagno, la piscina, il pavimento, un fasciatoio...

3. Dati generali

3.1. L'imbragatura

In questa guida per l'utente si fa riferimento ai seguenti componenti della vostra imbragatura:

- A** Schienale
- B** Sezione della sede
- C** Cinghie
- D** Fascia gialla



Nota

Il modello nel disegno può essere diverso dal modello prescelto.

Il presente manuale si applica alle imbragature a sedia bagno e imbragature a sedia piscina.

4. Simbologia utilizzata

4.1. Simboli sull'etichetta

	Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura.
	Dispositivo medico conforme alla direttiva 93/42/CEE modificata dalla direttiva 2007/47/CE
	Lavare a mano con temperatura dell'acqua compresa tra 30°C e massimo 40°C
	Il candeggio non è consentito, usare esclusivamente detergenti senza candeggina
	Non lavare a secco. Non è consentito nessun tipo di lavaggio a secco professionale. Non usare smacchiatori a base di solvente.
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare. Se si utilizza un ferro da stiro possono verificarsi cambiamenti indesiderati irreversibili.
	Combinazione barra di sollevamento/imbragatura consentita
	Combinazione barra di sollevamento/imbragatura non consentita

Nota

Le etichette raffigurate possono differire dalle etichette sulla vostra imbragatura.



Lees de handleiding alvorens te gebruiken.
Niet gebruiken bij ernstige slijtage of indien beschadigd.
Lire le manuel avant utilisation.
Remplacer d'urgence les sangles abimés ou usées.
Please read the user guide carefully before using.
Do not use when damaged or badly worn.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung mit großer Aufmerksamkeit durch, bevor benutzt.
Nicht benutzen falls beschädigt oder stark verschlissen.

manufacturer:
Handi-Move international
Ten Beukerboom 18, 9400 Kruibeke
Belgium, Europe
info@handimove.com
www.handimove.com

Article No. 3473

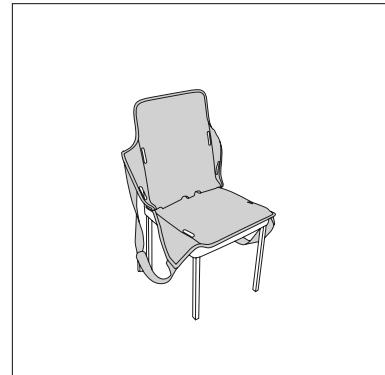
	Spreaderbar	OK / not OK
Art. No. 2112		✓
Art. No. 1630/1641		✓
Art. No. 2110		✓
Art. No. 2110+2111		✗
Art. No. 2120/2125		✓
Art. No. 2115		✓
Art. No. 2116		✓
Art. No. 2117		✓
Art. No. 2140/2145		✗

5. Modalità di utilizzo

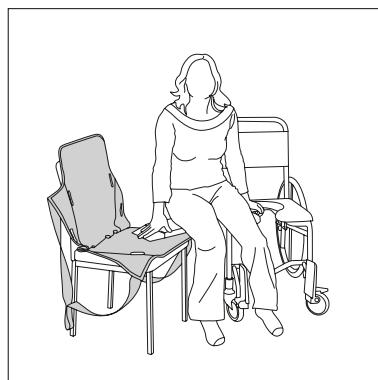
5.1. Applicazione dell'imbragatura

Utilizzo dalla posizione seduta

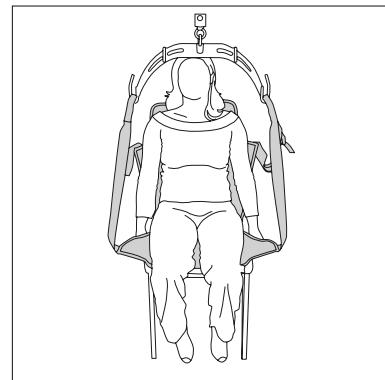
passo 1. Ponete l'imbracatura su di una sedia, con il lato lungo contro lo schienale della sedia e quello corto sul sedile della sedia. L'etichetta si trova sul retro della sezione schiena.



passo 2. Spostate la persona dalla carrozzina alla sedia.

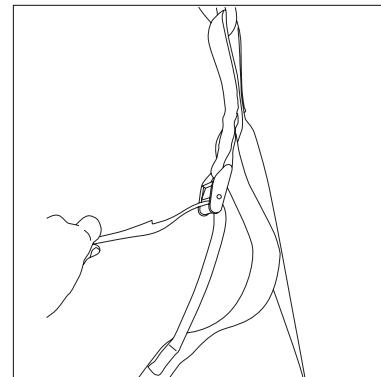
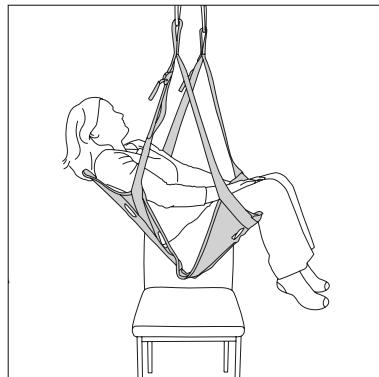
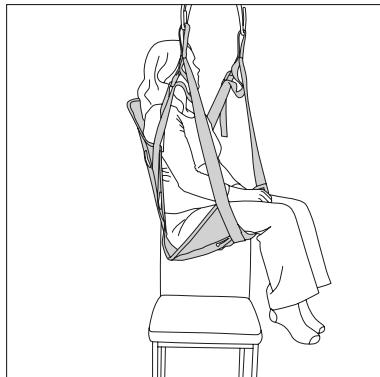


passo 3. Fissate i passanti al bilancino del sollevatore.



passo 4. La posizione di sollevamento dipende da quanto stringete la fascia gialla.

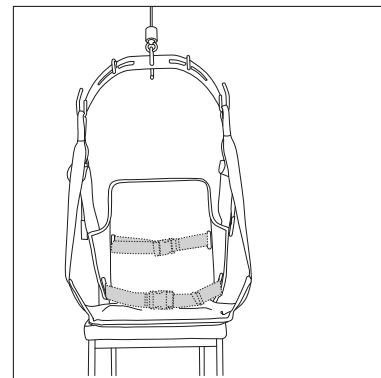
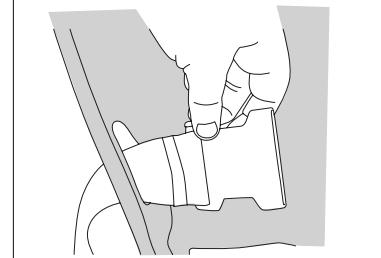
- Completamente stretta = posizione seduta
- Non stretta = posizione semi-supina



passo 5. Imbracatura a sedia in combinazione con la cintura di sicurezza attorno ad addome e/o torace.

Fate passare da dietro entrambi gli estremi della cintura attraverso le due aperture sui lati dell'imbragatura, e chiudeteli sul davanti. Stringete.

* **La cintura di sicurezza opzionale (#3473 1000)**



ATTENZIONE!

NELLA IMBRACATURA A SEDIA PER BAGNO (#3478) LO SCHIENALE E IL SEDILE SONO SIGILLATI. NON È PERTANTO POSSIBILE USARE L'IMBRACATURA IN PISCINA PERCHÉ NON PUÒ ESSERE IMMERSA. L'IMBRACATURA A SEDIA PER BAGNO È CONTRADDISTINTA DA UN BORDO ROSSO. PER L'IMPIEGO IN PISCINA, DOVETE USARE L'IMBRACATURA A SEDIA APPOSITA (#3473).

5.2. Combinazione con barre di sollevamento Handi-Move

	Sospensione su un punto	Sospensione su due punti						Sospensione su quattro punti		
	2112 Moschettone	2117 piccolo	Sollevapersone mobili 1630 / 1641	2116 medio	2115 grande	2110	2120/2125	2110+2111	2140/2145	
L'imbracatura a sedia (bagno/piscina)	*	*	***	***	***	***	**	∅	∅	

- *** applicazione preferenziale
 ** applicazione generalmente buona
 * applicazione sconsigliata a causa della minore comodità
 ∅ applicazione non consentita a causa dei rischi per la sicurezza

6. Manutenzione

6.1. Pulizia dell'imbragatura

Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta dell'imbragatura

-  Lavare a mano con temperatura dell'acqua compresa tra 30°C e massimo 40°C
-  Il candeggio non è consentito, usare esclusivamente detergenti senza candeggina
-  Non lavare a secco. Non è consentito nessun tipo di lavaggio a secco professionale. Non usare smacchiatori a base di solvente.
-  Non asciugare in asciugatrice
-  Non stirare. Se si utilizza un ferro da stiro possono verificarsi cambiamenti indesiderati irreversibili.

7. Revisione

7.1. Ispezione dell'utilizzatore (ad ogni utilizzo)

- Controllare prima di ciascun utilizzo che il tessuto, gli orli, le cuciture, le cinghie, e le attaccature delle cinghie non presentino segni di usura o danni. Se si riscontrano segni di usura o danni, mettere immediatamente fuori servizio l'imbragatura e sostituirla.

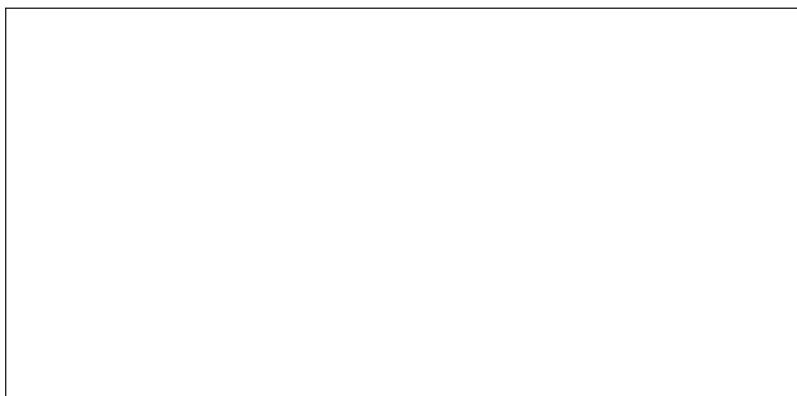
7.2. Revisione annuale

- L'imbragatura deve essere revisionata almeno una volta all'anno
- In caso di uso prolungato e/o lavaggi frequenti è consigliato effettuare ispezioni più frequenti.

- La revisione può essere eseguita esclusivamente da Handi-Move o da un tecnico approvato da Handi-Move.
- Dopo la revisione, verrà preparato un rapporto con l'elenco delle prove realizzate e dei componenti sostituiti.

Rivolgersi al proprio distributore di zona per la revisione annuale dell'apparecchio e per eventuali consigli.

Indirizzo del distributore Handi-Move di zona:



Handi-Move nv, Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove, Belgio

Tel. + 32 54 31 97 10

Fax + 32 54 32 58 27

E-mail: info@handimove.com

Sito web: www.handimove.com

8. Dati tecnici

Tessuto grigio 100% PVC

Cinghie di sospensione 100% poliestere

Durata utile prevista da 1 a 5 anni

La durata di questa imbragatura è fortemente dipendente dall'intensità di utilizzo, la manutenzione, ecc.

Carrico massimo 225 kg

9. Garanzia

Il presente dispositivo è coperto da un'esclusiva **garanzia di 2 anni** a decorrere dalla data di acquisto.

Il produttore dichiara che l'apparecchiatura è priva di difetti materiali o vizi di fabbricazione. Egli si impegna inoltre a sostituire o ad eseguire la riparazione di eventuali prodotti o componenti inviati alla propria sede operativa entro la scadenza del periodo di validità della garanzia, nonché di disporre allo stesso modo per articoli o elementi sui quali, al termine di un controllo sul posto da parte di un proprio rappresentante, fossero riscontrati vizi o difetti. Le spese di spedizione dei prodotti sostituiti o riparati saranno a carico del produttore.

La garanzia decade se le imbragature sono soggette a utilizzo o installazione errata o in caso di mancato rispetto delle istruzioni da noi fornite o di riparazioni o modifiche effettuate da operatori non incaricati quali suoi rappresentanti ufficiali dal produttore o non facenti parte del personale di quest'ultimo e senza previa autorizzazione scritta dello stesso.

Il produttore si riserva altresì il diritto di modificare totalmente, o solo in parte, le imbragature in qualunque momento e prima della consegna della stessa, onde apportare le migliorie da egli stesso giudicate necessarie. Da tale diritto non deriva in alcun modo l'obbligo di rettificare o adattare imbragature fornite in precedenza o, ancora, di consegnare imbragature nuove e tuttavia conformi a specifiche antecedenti.

Si raccomanda di segnalare eventuali danni o smarrimenti di materiale entro e non oltre 14 giorni dalla ricezione della merce. Eventuali danni visibili dell'imballaggio debbono essere dichiarati alla consegna e menzionati nella bolla di ricezione.

La presente garanzia sostituisce formalmente ogni altra clausola di garanzia implicita o esplicita. L'azienda produttrice non stipula contratti per la vendita o l'utilizzo dei propri prodotti, né autorizza alcuno a concluderne in sua vece. Eventuali danni di natura eccezionale o che comunque derivassero dagli apparecchi non possono, in alcun caso, essere imputati al produttore. Il produttore non fornisce garanzia alcuna per parti o accessori non forniti dalla propria azienda.

Contenido

1.	Normas de seguridad	2
2.	Ámbito de aplicación.....	3
3.	Información del producto	3
3.1.	El silla de baño	3
4.	Aclaración de los símbolos	4
4.1.	Símbolos en la etiqueta	4
5.	Instrucciones de uso	5
5.1.	Colocar el silla de baño.....	5
5.2.	Combinación con grúas de techo Handi-Move	7
6.	Mantenimiento.....	7
6.1.	Limpieza del silla de baño	7
7.	Inspección	7
7.1.	Inspección por parte del usuario (para cada uso)	7
7.2.	Inspección anual.....	7
8.	Especificaciones técnicas	8
9.	Garantía	9

1. Normas de seguridad

- Asegúrese de leer y comprender tanto lo dispuesto en este manual como las instrucciones que figuran en el manual de su dispositivo de elevación Handi-Move.
- Cada vez que utilice el silla de baño, deberá asegurarse antes de que se trata del arnés adecuado para la persona en cuestión.
- Antes de iniciar la elevación, verifique que la persona esté posicionada de forma segura y asegura que los nudos están bien hechos.
- Mantenga los brazos de la persona dentro del arnés.
- No eleve a la persona más alto de lo necesario.
- No deje nunca sola a una persona que esté sentada en el arnés elevado.
- Deberá seguir las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta del silla de baño.
- Verifique en cada uso el estado de la tela, los bordes, despuntes, eslingas así como la fijación de las eslingas por si detecta cualquier tipo de desgaste, daño o componente deshilachado. Si ha constatado algún tipo de desgaste o daño, deberá detener el uso del silla de baño y sustituirlo de inmediato.
- La silla de baño es apropiado para personas con una estabilidad adecuada. La persona debería ser capaz de moverse entre la silla de ruedas y la silla de baño por él mismo, o con alguna ayuda pasiva (por ejemplo un equipo de elevación)
- Si, por alguna razón, existe la posibilidad que el usuario se deslice del arnés, se debería usar la opción del cinturón(es) de seguridad. Si la utilización del cinturón(es) de seguridad no garantizan completamente su seguridad, no utilizar la silla de baño. El cinturón de seguridad (#3473 1000) es una opción y no viene se serie con la silla de baño.
- Las combinaciones aprobadas de grúas de elevación y sillas de baño de Handi-Move son el resultado de pruebas efectuadas para proteger la seguridad del usuario. El uso de otros arneses de seguridad, grúas y elevadores en combinación con arneses de Handi-Move o grúas (y viceversa) tiene peligros potenciales y puede resultar lesiones, por lo que no está permitido.



¡CUIDADO!

ESTAS NOMBRES SE ENCUENTRAN DENTRO DEL MARCO DE CONFORMIDAD DE LAS DIRECTIVAS DE LA NORMA EUROPEA EN ISO 10535 (GRÚAS PARA EL TRASLADO DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD. REQUISITOS Y MÉTODOS DE ENSAYO).

LA NO APLICACIÓN DE LAS INSTRUCCIONES QUE FIGURAN EN LO ANTERIOR PODRÁ PROVOCARLE LESIONES A USTED MISMO U OTRAS PERSONAS.

LA CARGA MÁXIMA PERMITIDA PUEDE VARIAR DEPENDIENDO DEL ARNÉS DE TELA, LA BARRA DE EQUILIBRIO, LOS CARRILES Y EL SISTEMA DE ELEVACIÓN QUE SE UTILICE. LA MENOR CARGA ADMISIBLE DEBE CONSIDERARSE ENTONCES COMO LA CARGA MÁXIMA ADMISIBLE.

2. Ámbito de aplicación

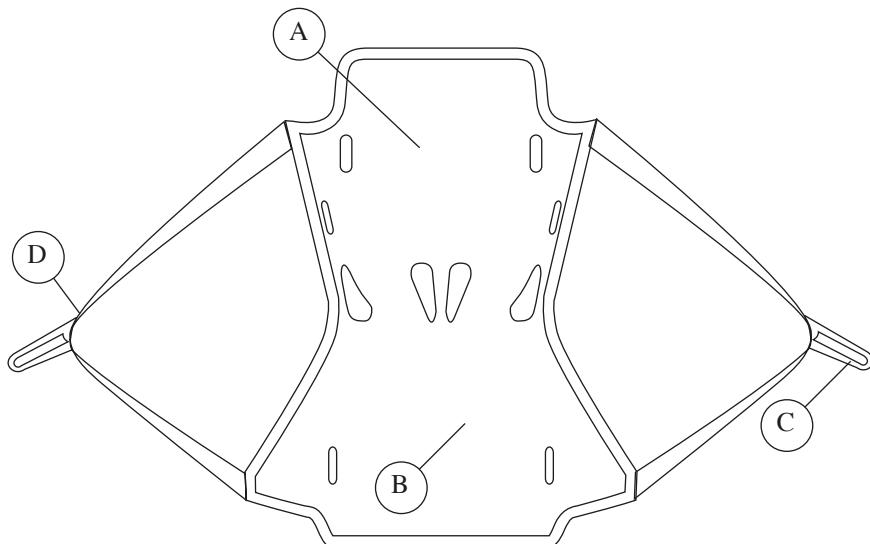
El silla de baño es utilizado en hospitales, centros de rehabilitación centros geriátricos, hogares de ancianos, centros de día y viviendas privadas. El silla de baño es adecuado para las transferencias de o a: la cama, la butaca o tumbona, el sofá, la bañera, la piscina, el suelo, la camilla, etc.

3. Información del producto

3.1. El silla de baño

Esta guía de usuario trata las siguientes partes del silla de baño Handi-Move:

- A** Respaldo
- B** Asiento
- C** Bucle
- D** Cinta amarilla



Aviso

El modelo que figura en la imagen puede diferir del modelo que haya elegido usted.

Este manual es aplicable tanto a la silla de baño como la silla de piscina.

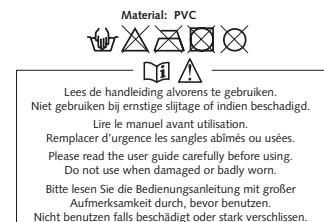
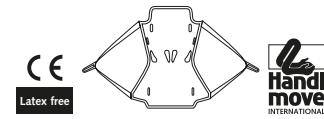
4. Aclaración de los símbolos

4.1. Símbolos en la etiqueta

	Lea el manual antes de utilizar el aparato.
	El dispositivo cumple con la directiva médica 93/42/CEE enmendada por 2007/47/CE
	Lavar con agua a una temperatura de entre 30°C y 40°C como máximo
	No se permite el blanqueado, utilice detergentes que no contengan blanqueador.
	No limpiar en seco. No se permite la limpieza en seco profesional. No utilice quitamanchas que tengan bases solventes.
	No secar a máquina
	No planchar. El planchado podría provocar cambios irreversibles.
	Se permite combinar el arnés con grúas de elevación.
	No se permite combinar el arnés con grúas de elevación.

Aviso

Las etiquetas de la imagen pueden ser distintas de las etiquetas que figuran en su arnés.



manufacturer:
Handi-Move international
Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove
Belgium, Europe
info@handimove.com
www.handimove.com

Article No. 3473

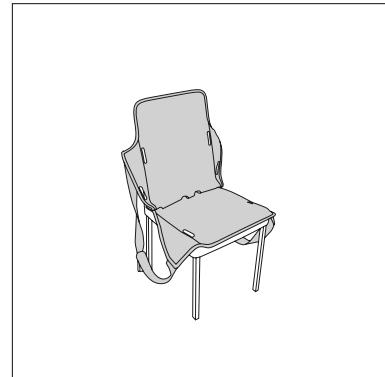
Spreaderbar	OK / not OK
	✓
	✓
	✓
	✗
	✓
	✓
	✓
	✓
	✗

5. Instrucciones de uso

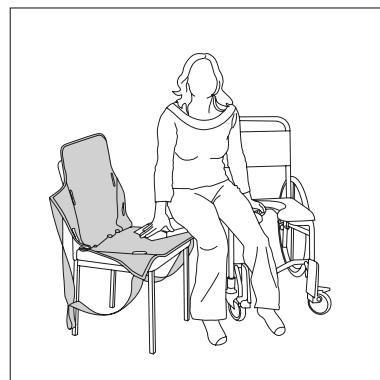
5.1. Colocar el silla de baño

Uso en posición de sentado

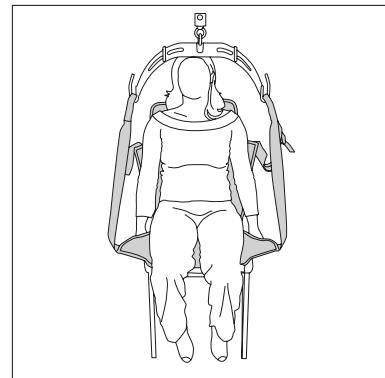
paso 1. Poner la silla de baño encima de la silla. El lado más largo del arnés debe colocarse en el respaldo de la silla, el más corto, encima del asiento. La etiqueta está detrás del respaldo de la silla de baño.



paso 2. Mover al usuario de la silla (de ruedas) a la silla.



paso 3. Colocar los bucles en la barra de equilibrio.

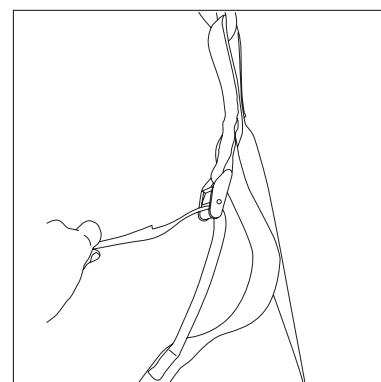
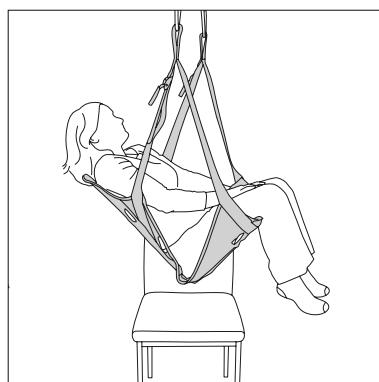
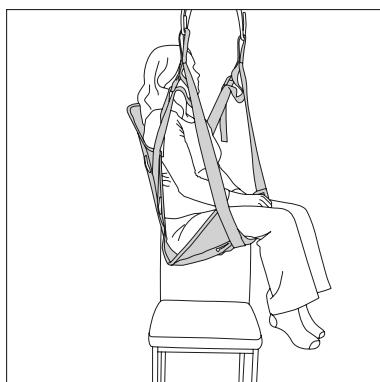


MANUAL

SILLA DE BAÑO/PISCINA

paso 4. La posición al elevar viene determinada según se ha ajustado la cinta amarilla:

- Totalmente ajustada: Posición sentada
- Sin ajustar: posición medio recostado

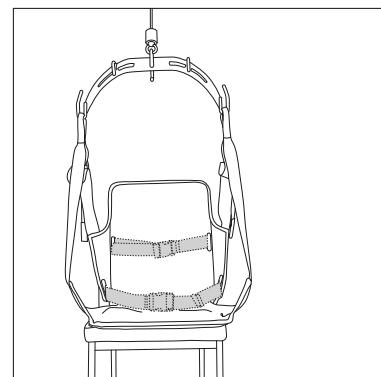
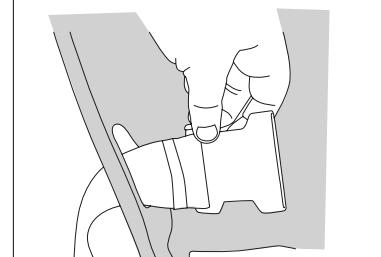


Silla de baño en combinación con el cinturón de seguridad

alrededor del abdomen y/o del pecho

Estirar de ambos terminales del cinturón de seguridad a través de ambas aberturas a los lados del asiento desde la parte trasera y abrocharlos en la parte delantera. Finalmente Ajustar.

* Opción: cinturón de seguridad (#3473 1000)



¡CUIDADO!

EN LA SILLA DE BAÑO (#3478) EL ASIENTO Y EL RESPALDO ESTÁN SOLDADOS. DE ESTA MANERA ESTA SILLA DE BAÑO NO PUEDE UTILIZARSE EN UNA PISCINA DEBIDO A QUE NO ES SUMERGIBLE. LA SILLA DE BAÑO PARA EL BAÑO VIENE CON LOS BORDES DE COLOR ROJO, PARA QUE SEA RECONOCIBLE FÁCILMENTE. PARA EL USO EN LA PISCINA, SE RECOMIENDA EL USO DE LA SILLA DE BAÑO PARA PISCINAS (#3473)

5.2. Combinación con grúas de techo Handi-Move

	Suspen-sión desde un punto	Suspensión desde dos puntos				Suspensión desde cuatro puntos			
	2112 Mosquetón	2117 small	Grúas móviles 1630 / 1641	2116 medium	2115 large	2110	2120/2125	2110+2111	2140/2145
Silla de baño/ piscina	*	*	***	***	***	***	**	∅	∅

- *** uso recomendado
 ** uso comúnmente aplicado
 * uso no recomendado dada la reducción de comodidad
 ∅ uso no recomendado dados los riesgos de seguridad

6. Mantenimiento

6.1. Limpieza del silla de baño

Siga las instrucciones que figuran en la etiqueta del silla de baño.

-  Lavar con agua a una temperatura de entre 30°C y 40°C como máximo
-  No se permite el blanqueado, utilice detergentes que no contengan blanqueador.
-  No limpiar en seco. No se permite la limpieza en seco profesional. No utilice quitamanchas que tengan bases solventes.
-  No secar a máquina
-  No planchar. El planchado podría provocar cambios irreversibles.

7. Inspección

7.1. Inspección por parte del usuario (para cada uso)

- Verifique en cada uso el estado de la tela, los bordes, despuntes, eslingas así como la fijación de las eslingas por si detecta cualquier tipo de desgaste o daño. Si ha constatado algún tipo de desgaste o daño, deberá detener el uso del silla de baño y sustituirlo de inmediato.

7.2. Inspección anual

- El silla de baño debe estar sujeto a una inspección como mínimo una vez al año.
- En caso de efectuar un uso intensivo y/o un lavado regular se recomienda llevar a cabo inspecciones más frecuentes.

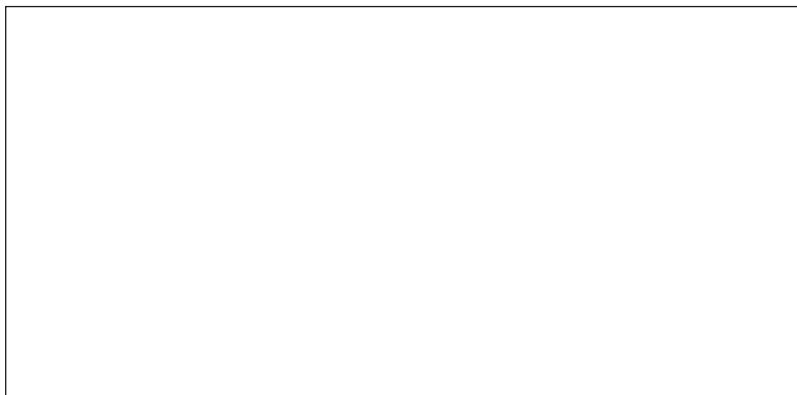
MANUAL

SILLA DE BAÑO/PISCINA

- La inspección sólo podrá ser realizada por parte de Handi-Move o un técnico reconocido por Handi-Move.
- Después de la inspección, se elaborará un informe acerca de las pruebas realizadas y los componentes que deberán ser reemplazados.

Contacte con su distribuidor de Handi-Move para recibir una inspección anual o cualquier tipo de asesoramiento.

Dirección de su distribuidor Handi-Move más cercano:



Handi-Move nv, Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove, Bélgica

Tel. + 32 54 31 97 10

Fax + 32 54 32 58 27

Correo electrónico: info@handimove.com

Página web: www.handimove.com

8. Especificaciones técnicas

Tela gris 100% PVC

Cintas para colgar 100% poliéster

Vida útil aproximada entre 1 y 5 años

La vida útil de este arnés depende considerablemente de cómo de intensivo sea el uso, el mantenimiento, etc...

Carga máxima 225 kg

9. Garantía

Este equipo se vende con una **garantía exclusiva de 2 años** a partir de la fecha de compra.

El fabricante garantiza que el equipo está libre de defectos en cuanto al material y el trabajo profesional. Declaramos que repararemos o sustituiremos todos los productos o componentes de los mismos que hayan sido enviados a nuestra fábrica dentro del periodo de garantía indicado en los cuales se ha detectado un fallo después de ponerlos a prueba. Los costes para el envío de vuelta de productos reparados o sustituidos correrá a cargo de la fábrica.

Esta garantía no es aplicable si los sillones de baño han sido objeto de un uso erróneo, una instalación inadecuada o si han sido utilizados sin tener en cuenta las instrucciones que hemos proporcionado para su uso o si han sido reparados o modificados por otra persona que no sea la fábrica o el representante oficial de los mismos sin contar con una autorización previa por escrito por nuestra parte.

Nos reservamos el derecho a adaptar parcial o completamente en todo momento nuestros arneses de elevación antes de la entrega a fin de efectuar mejorías que hayan sido estimadas como necesarias por parte de nuestra empresa. Esto no significa que nos comprometamos a modificar todo arnés entregado con anterioridad al cambio o entregar arneses nuevos que cumplan con especificaciones anteriores.

Todo daño deberá ser informado dentro de un plazo de 14 días a partir de la fecha de recepción del sillón de baño. Todo daño visible al embalaje deberá ser indicado en la nota de recepción de la entrega y confirmado al productor.

Esta garantía sustituye de forma explícita cualquier otra garantía explícita o implícita. No entraremos en ningún compromiso y no damos permiso a nadie para que pacte un compromiso relativo a la vena o el uso de estos sillones de baño. En ningún caso podremos asumir la responsabilidad de daños posteriores o excepcionales. No proporcionamos ningún tipo de garantía relativa a accesorios o componentes que no hayan sido entregados por nosotros.

